

Učni načrti

Obvezni predmeti

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Uvod v hungaristične študije
Course title:	Introduction to the study of Hungarian language

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	1
Hungarian Language and Literature BA		1st	1st

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Anna Kolláth

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Jih ni.

None.

Vsebina:

- Jezik: teorije o nastanku jezikov, jezikoslovje, komunikacijski model, jezikovni znak, paradigma, sintagma.
- Jezikovne ravni: fonetika, fonologija, morfologija, skladnja, besedilna raven. Semantika. Tipi slovnice.
- Jezikoslovje kot veda – madžarsko jezikoslovje.
- Jezikoslovne discipline: psiholingvistika, nevrologistika, sociolingvistika, dialektologija.
- Jezikovna tipologija. Jezikovne zvrsti. Jezikovne skupine.
- Madžarski jezik kot aglutiniran jezik.
- Madžarski jezik kot materni, drugi in tuji jezik.
- Problematika madžarščine kot izvornega jezika.

Content (Syllabus outline):

- Language: theories of language origins, linguistics, model of communication, language sign, paradigm, syntagm.
- Levels of language: phonetics, phonology, morphology, syntax, text. Semantics. Types of grammar.
- Linguistics as a science – Hungarian linguistic.
- Linguistic disciplines: psycholinguistics, neurolinguistics, sociolinguistics, dialectology.
- Language typology. Language varieties. Language groups / families.
- Hungarian as an agglutinating language
- Hungarian as the mother language, as the second language and as a foreign language
- The problem of Hungarian language as a heritage language

Temeljni literatura in viri / Readings:

Kálmán László–Trón Viktor 2007. *Bevezetés a nyelvtudományba*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
 Fodor István 2003. *A világ nyelvei és nyelvcsaládjai*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
 Crystal, David 2003. *A nyelv enciklopédiája*. Budapest: Osiris Kiadó.
 Kenesei István szerk. 2011. *A nyelv és a nyelvek*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
 Kiefer Ferenc–Siptár Péter 2003. *A magyar nyelv kézikönyve*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Cilji in kompetence:

Cilji tega predmeta:

- posredovati osnovna dejstva o delovanju, nastanku, spreminjanju jezikov ter komuniciranju, povezovanju in ločevanju po posameznih jezikovnih ravneh
- spoznati pregled osnovnih tipoloških značilnosti in dobiti vpogled v različne tipologije jezikov, v problematiko razvrščanja jezikov v skupine in družine
- ponuditi pregled jezikovnih zvrsti in njihovih značilnosti
- spoznati osnovne značilnosti in funkcioniranje madžarskega jezika

Objectives and competences:

The objective of this course is

- to give the basic facts about the function, origins and changing of languages as well as the basic facts about communication and the levels of language
- to recognize basic language typology characteristics, the different language typologies and the problems of classification of language groups or families
- to offer a review of language varieties and their characteristics
- to learn the most basic features of the Hungarian language and the way it works

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- izkazati znanje o osnovnih funkcijah jezika, nastajanju jezikov in o osnovnih jezikovnih disciplinah.
- izkazal bo razumevanje o osnovah delovanja jezikovnega sistema in ločevanja med jezikovnimi ravni. Izkazal bo tudi osnovno razumevanje jezikovnih tipov in njihove kompleksnosti. Obenem pa bo prepoznal tudi variantnost jezika in dobil vpogled v jezikovno raznolikost sveta.
- Uporaba in analiza: študent bo znal analizirati jezikovne ravni in njihove osnovne enote. Deloma bo taka analiza vseboval tudi časovno komponento.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

- demonstrate the knowledge of the basic language functions, language origins and the basic linguistics disciplines.
- demonstrate the understanding of the basic functions of the language system and distinguish between the levels of language, demonstrate the basic understanding of language types and their complexity. At the same time the student will be able to recognize the language varieties and the diversity of the languages of the world.
- Use and analysis: the student will be able to analyse the levels of language and their basic units. These analyse will partly contain a diachron component.

Metode poučevanja in učenja:

- Predavanje

Learning and teaching methods:

- lectures

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)

- Ustni izpit.

Delež (v %) /

Weight (in %) **Assessment:**

100 %

Type (examination, oral, coursework, project):

- oral examination

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KOLLÁTH, Anna. Fejezetek a kisebbségi magyar nyelvhasználat összehasonlító vizsgálatból. *Magy. tud.*, 2005, 2, str. 156-163. [COBISS.SI-ID 14323208]
- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv jelene és jövője Szlovéniában = The present and future of Hungarian language in Slovenia. *Kisebbségkutatás*, 2004, évf. 13, sz. 2, str. 229-236. [COBISS.SI-ID 13546760]
- www.eldia-project.org

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Glasoslovje madžarskega jezika
Course title:	Phonetics and phonologics of Hungarian Language

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	1
Hungarian Language and Literature BA		1st	1st

Vrsta predmeta / Course type Obvezni/ mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Anna Kolláth

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** madžarščina/Hungarian
Vaje / Tutorial: madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Jih ni. None.

Vsebina:

- Osnovni pojmi fonetike in fonologije.
- Glasovna podoba madžarskega (knjižnega) jezika. Besedilna fonetika.
- Razmerje glas – črka: zapisovanje glasov in glasovna vrednost pisnih znamenj.
- Zaznamovanje fonemov, morfonemov, besed, stavkov, povedi.
- Fonotaktika.
- Oblikoglasje in pravopis (med fonemi in morfemi: zlog, pravila delitev besede, estetske možnosti zlogov, rime).
- Zlog in zlogovanje v madžarščini.
- Izbrane besedilne vrste s problematiko govornega in/ali pisnega oblikovanja.

Content (Syllabus outline):

- Basic concepts of phonetics and phonology.
- Phonetic image of Hungarian (literary) language. Text phonetics.
- Ratio phone – letter: recording of phones and phonetic value of written signs.
- Denotation of phonemes, morphemes, words, clauses, sentences.
- Phonotactics.
- Morphophonology and orthography (between the phonemes and morphemes; syllable, rules of word division, aesthetic possibilities of syllables, rhyme)...
- Byte and reasoning in Hungarian
- Selected text sorts with the problems concerning oral and/or written formation.

Temeljni literatura in viri / Readings:

A. Jászó Anna szerk. 2004. *A magyar nyelv könyve*. Budapest: Trezor Kiadó.

Durand, Jacques – **Siptár** Péter 1998. *Bevezetés a fonológiába*. Budapest: Osiris Kiadó.

É. Kiss Katalin – **Kiefer** Ferenc – **Siptár** Péter 1999. *Új magyar nyelvtan*. 293–390. Budapest: Osiris Kiadó.

Gósy Mária 2004. *Fonetika, a beszéd tudomány*. Budapest: Osiris Kiadó.

Kiefer Ferenc szerk. 2003. *A magyar nyelv kézikönyve*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Laczkó Krisztina – **Mártonfi** Attila 2004. *Helyesírás*. Budapest: Osiris Kiadó.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je, da študentje

- spoznajo najpomembnejša vprašanja splošne in madžarske fonetike in glasoslovja, madžarskega sistema glasov in razhajanja med glasovi standardne jezikovne različice in narečij. Vse to naj študentom služi kot osnova za nadaljnji študij opisne gramatike, dialektologije in zgodovine jezika (zgodovine glasov);
- se naj seznanijo s tesno povezavo med glasoslovjem in pravopisom, spoznajo sistem in osnovna načela madžarskega pravopisa;
- naučijo se zapisati glasove;
- spoznajo pravopisna pravila in načela o soglasnikih in samoglasnikih.

Objectives and competences:

The objective of this course is for the students to

- recognize the most important questions of general and Hungarian phonetics and phonology, of Hungarian phonological system and differences between the phones of a standard linguistic variety and dialects. That all should be the basis for further study of descriptive grammar, dialectology and language history (phone history);
- familiarize with the close connection between phonetics and orthography, to learn the system and basic principles of Hungarian orthography;
- learn how to record the phones;
- recognize orthographic rules and principles concerning vowels and consonants.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Študenti

- spoznajo najpomembnejša teoretična in praktična vprašanja glasoslovja;
- ugotovijo povezave med sistemom glasoslovja, morfologije in pravopisa.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- poiskanje in uporabljanje ustreznih virov, relevantno literaturo
- analiziranje in sintetiziranje izbrane teme
- obvladovanje pravorečja madžarskega (knjižnega) jezika

poznavanje in razumevanje značilnosti rabe manjšinskega maternega jezika

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

Students

- recognize the most important theoretical and practical questions in the field of phonetics; find out the connection between the system of phonetics, morphology and orthography.

Transferable/Key Skills and other attributes:
Students should

- look for and use adequate sources, relevant literature
- analyse and synthesize selected topics
- master the orthoepy of Hungarian (literary) language

recognize and understand the characteristics of the usage of minority mother tongue

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje
- seminarske vaje

Learning and teaching methods:

- Lectures
- tutorial

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)

- aktivno sodelovanje v seminarju
- pisni izpit

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):

- active participation during seminars
- written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KOLLÁTH, Anna. Nyelvjárási szöveg Rumból. *M. nyelv*, december 1986, 82. évf., 4. szám, str. 474-477. [COBISS.SI-ID [6604040](#)]
- KOLLÁTH, Anna. Nyelvi változók Lendvai diákok írott nyelvében. V: LAKATOS, Ilona P. (ur.), KÁROLYI, Margit T. (ur.). 12th meeting of the Élőnyelvi Konferencia, Nyíregyháza, Hungary, August 26-28, 2002. *Nyelvvesztés, nyelvjárásvesztés, nyelvcsere*, (Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához, 32). Budapest: Tinta, 2004, str. [185]-191. [COBISS.SI-ID [14434568](#)]
- KOLLÁTH, Anna. Három hangtani jelenség vizsgálata Rum község nyelvében. V: SZABÓ, Géza (ur.). *Magyar dialektológia, Stilisztika*, (A Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének Kiadványai, 1). Szombathely: A Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola, 1992, str. 57-70. [COBISS.SI-ID [6592776](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Kultura govornega in pisnega izražanja v madžarščini
Course title:	Culture of oral and written communication in Hungarian

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	1
Hungarian Language and Literature BA		1st	1st

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:

Predavanja / Lectures:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Vsebina:

- Temeljne naloge jezikovne kulture. Položaj madžarskega jezika v Karpatskem bazenu.
- Razlogi za kultiviranje jezikovnega izražanja.
- Merila vrednotenja v jeziku.
- Merilo splošne uveljavljenosti jezikovnega sredstva (jezikovna norma, kodifikacija norme in odnos med njima).
- Jezikovna dinamika in odnos do inovacij v jeziku.
- Vrste in vzroki jezikovnih sprememb ter njihovo uveljavljanje v zbornem jeziku.
- Vitalnost jezika in jezikovna diversiteta.
- Najpomembnejše zvrsti v pisavi in govoru.
- Pravopis in predpis v madžarskem jeziku.

Content (Syllabus outline):

- Basic assignments of linguistic culture. The situation of the Hungarian language in the Carpathian Basin
- Reasons for cultivating the linguistic expression.
- Language evaluation measures.
- General assertion measure of linguistic tools (linguistic norm, norm codification and relationship between them).
- Linguistic dynamics and its relation to language innovations.
- Kinds and reasons for linguistic changes and their assertion in the RP (=received pronunciation) language.
- Language vitality and language diversity
- The most important types in speech and writing.
- Orthography and rules in the Hungarian language.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Antalné Szabó Ágnes – Laczkó Krisztina 1999. *Helyesírásunk elmélete és gyakorlata*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Hull, Raymond 1998. *A sikeres nyilvános beszéd alapjai*. Budapest: Bagolyvár Könyvkiadó.

Kuziak, Michail – Rzepczyński, Sławomir 2004. *Tanuljunk meg írni!* Budapest: Magyar Könyvklub.

Laczkó Krisztina – Mártonfi Attila 2004. *Helyesírás*. Budapest: Osiris Kiadó.

Pléh Csaba – Síklaki István – Terestyéni Tamás szerk. 1997. *Nyelv – kommunikáció – cselekvés*. Budapest: Osiris Kiadó.

Raisz Rózsa szerk. 1996. *Helyesírásunk elvi és gyakorlati kérdéseiből*. Eger.

Cilji in kompetence:

Študentje

- pridobijo osnovno znanje kulture govornega in pisnega izražanja,
- se naučijo pisno oblikovati in govorno predstaviti izbrane besedilne vrste.

Objectives and competences:

Students

- acquire the basic knowledge of the culture of oral and written expression,
- learn how the selected text kinds should be constructed in written form and presented in oral form.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študentje razumejo pojem madžarskega jezika z različnih vidikov, predvsem z vidika jezikovne kulture.

Poznajo različne zvrsti jezika in razlike med njimi.

Poznajo osnove govornega in pisnega izražanja.

Znanje znajo uporabiti pri oblikovanju govornega in pisnega besedila.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Poznavanje pojma madžarskega jezika z različnih vidikov omogoča lažje usvajanje poglobljenih jezikoslovnih znanj in oblikovanje kritičnega pogleda nanje. Usvojeno znanje oblikovanja govornega in pisnega besedila omogoča študentom nadaljnje strokovno delo (pisanje seminarskih nalog, diplomskega dela, govorne predstavitve le-teh).

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

Students understand the concept of the Hungarian language from different view-points, primarily from the point of view of linguistic culture.

They know different kinds of language and the differences among them. They know the bases of oral and written expression. They know how to use their knowledge when they construct oral and written text.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Concept knowledge of the Hungarian language from different viewpoints enables an easier assimilation of profound linguistic knowledges and constructing a critical view on them. The acquired knowledge of constructing oral and written text makes the students possible to go on with their professional work (writing of seminar papers, diploma work and their spoken performances).

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje

Learning and teaching methods:

Lectures

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %) **Assessment:**

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt):

- pisni izpit

100%

Type (examination, oral, coursework, project):

- Written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLLÁTH, Anna. Kontaktusjelenség vagy nyelvhelyességi hiba? : Muravidéki nyelvhasználati jelenségek és megítélésük. *Fórum társadalomtud. szle.*, 2004, évf. 6, sz. 4, str. [13]-24. [COBISS.SI-ID [14322696](#)]

KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv jelene és jövője Szlovéniában = The present and future of Hungarian language in Slovenia. *Kisebbségkutatás*, 2004, évf. 13, sz. 2, str. 229-236. [COBISS.SI-ID [13546760](#)]

KOLLÁTH, Anna. A nyelvi viselkedés kérdése a Mariborban tanuló, muravidéki egyetemi hallgatók körében. *Hungarológia*, 1995, 7, str. 223-227. [COBISS.SI-ID [6594056](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Oblikoslovje madžarskega jezika
Course title:	Morphology of Hungarian language

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	2
Hungarian Language and Literature BA		1st	2nd

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Anna Kolláth

Jeziki / Predavanja / Lecture: madžarščina/Hungarian
 Languages: Vaje / Tutorial: madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Jih ni. None.

Vsebina:	Contents (Syllabus outline):
<ul style="list-style-type: none"> • Besedne vrste – pregled po posameznih besednih vrstah. Primerjava sistema madžarskega in slovenskega besednovrstnega sistema. • Oblikoslovje aglutinacijskega madžarskega jezika – splošno, umestitev v jezikovni sistem. • Morfematika – pojem morfema, pomen slovničnih morfemov. • Oblikoslovne kategorije v madžarščini. • Oblikoslovna paradigmatica (oblikospreminjevalni in oblikotvorni vzorci). • Besedne vrste v razmerju do stavčnih členov. • Stilistika oblikoslovnih prvin. 	<ul style="list-style-type: none"> • Parts of speech – review according to the particular parts of speech. Comparison of Hungarian and Slovene system of parts of speech. • Morphology of aglutinational Hungarian language – basics, application to the language system. • Morphematics – the concept of morpheme, the concept of grammatical morphemes. • Morphological categories of Hungarian Language. • Morphological paradigms (morpho – changing and morpho – forming patterns) • Parts of speech in relation to sentence elements. • Morphological stylistics.

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

A. Jászó Anna szerk. 2004. *A magyar nyelv könyve*. Budapest: Trezor Kiadó.
Bernjak, Elizabeta 2004. Slovenščina in madžarščina v stiku. Maribor: Zora 29.

Balogh Judit szerk. 1995. *Mai magyar nyelvi gyakorlatok*. Budapest: Universitas Könyvkiadó.

Keszler Borbála szerk. 2000. *Magyar grammatika*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
Kiefer Ferenc szerk. 2000. *Strukturális magyar nyelvtan 3. Morfológia*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Kiefer Ferenc szerk. 2006. *Magyar nyelv*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Tolcsvai Nagy Gábor szerk. 2000. *Nyelvi fogalmak kisszótára*. Budapest: Korona Kiadó.

Cilji:

Študenti

- usvojijo temeljno besedoslovno in morfologično terminologijo,
- usvojijo definicijske lastnosti teoremov,
- se seznanijo z aktualnimi raziskovalnimi dosežki sodobnega madžarskega besedoslovja in oblikoslovja.

Objectives:

Students

- acquire the basic lexicological and morphological terminology,
- acquire the characteristics of theorems according to their definition,
- familiarize with actual research achievements of modern Hungarian lexicology and morphology.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študenti pridobijo temeljno znanje s področja besedoslovja in oblikoslovja madžarskega jezika.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študenti so na podlagi pridobljenega znanja sposobni samostojno slediti aktualnim besedoslovnim in oblikoslovnim raziskavam in jih ustrezno vgrajevati v že usvojen sistem znanja.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

Students acquire the basic knowledge in the field of Hungarian lexicology and morphology.

Transferable/Key Skills and other attributes:

On the basis of their acquired knowledge students can independently follow the actual lexicological and morphological researches and are also capable of including them into already acquired system of knowledge.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje
- seminarske vaje

Learning and teaching methods:

- Lectures
- Tutorial

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt):
 pisni izpit
 aktivno seminarsko delo

Delež (v %) /
 Weight (in %)

50%
 50%

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):
 Written exam
 Active seminar work

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KOLLÁTH, Anna. *Magyarul a Muravidéken*, (Zora, 39). Maribor: Slavistično društvo, 2005. 284 str. ISBN 961-6320-33-5. [COBISS.SI-ID 55817217]
- KOLLÁTH, Anna. Igék és vonzataik a Maribori hallgatók nyelvhasználatában. V: GÁDANYI, Károly (ur.). *VI. međunarodni slavistički dani*, (Bibliotheca Croatica Hungariae, knj. 3/1, knj. 3/2). Sambotel; Pečuh: Hrvatski znanstveni zavod: = Horvát tudományos kutatók egyesülete: Visoka nastavnička škola "Berzsenyi Dániel": = Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskola, 1998, knj. 3/2, str. 388-391. [COBISS.SI-ID 8982536]
- KOLLÁTH, Anna. Az ige szóalakká válásának egyfajta megközelítése a magyarban. V: BALASKÓ, Mária (ur.), KOHN, János (ur.). VIII. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia. *A nyelv mint szellemi és gazdasági tőke : [a VIII. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia előadásainak gyűjteményes kiadása, 1998. április 16-18., Szombathely]*. Szombathely: Berzsenyi Dániel Tanárképző Főiskola, 1999, knj. 2, str. [331]-335. [COBISS.SI-ID 11134984]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Pravopisna in pravorečna norma v madžarščini
Course title:	Grammatical and phonological norm in the Hungarian language

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	2
Hungarian Language and Literature BA		1st	2nd

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Anna Kolláth

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial: Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Opravljeni obveznosti/znanje predmeta Kultura govornega in pisnega izražanja. Oddaja seminarske naloge pred prijavo za pisni izpit.

A passing grade in course Culture of oral and written communication in Hungarian. Submission of seminar paper prior to the application for written examination.

Vsebina:

- Kritični zgodovinski pregled razvoja (pravopisne, pravorečne) normativnosti madžarskega jezikovnega standarda; razmejitev pojmov (knjižno)jezikovna norma, jezikovna kultura; poseganje v jezik (jezikovna intervencija) s poudarkom na pravopisno-pravorečnem področju.
- Pravopis in pravorečje: jezikovnosistemska utemeljitev knjižnojezikovne norme. Zgodovinski pregled razumevanja pravopisno-pravorečnih vprašanj. Povezava teh vprašanj z ravninami jezikovnega sistema.
- Pravorečje in pravopisje – teoretski okvir.
- Nauk o pisnih znamenjih. Pisava.
- Pravorečna in pravopisna norma. Pravila.
- Pravopisni principi in posebnosti

Content (Syllabus outline):

- A critical historical review of norm (grammar, phonology) development of the Hungarian language; definition of terms (literary)linguistic norm, linguistic culture; linguistic intervention with emphasis on the area of grammar and phonology.
- Grammar and phonology: Linguistic and systematic establishment of the literary-linguistic norm. A historical review of understanding grammatical and phonological issues. The connectedness of these issues with levels of the language system.
- Phonology and grammar – a theoretical framework.
- The science of written characters. Writing.
- Phonological and grammatical norm. Rules.

madžarskega jezika.

- Grammatical principles and exceptions of the Hungarian language.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Antalné Szabó Ágnes 1996. *Hogyan írjam?* Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Kolláth Anna 2005. *Magyarul a Muravidéken*. Maribor: ZORA 39.

Laczkó Krisztina – **Mártonfi** Attila 2004. *Helyesírás*. Budapest: Osiris Kiadó.

Paróczayné Korányi Margit 2002. *Helyesírás, helyesejtés*. Budapest: Nodus Kiadó.

Tolcsvai Nagy Gábor 1996. *A helyesírás a nyelvi normák rendszerében*. Bozsik Gabriella – V. Raisz Rózsa – Zimányi Árpád szerk. *Helyesírásunk elvi és gyakorlati kérdéseiből*. Eger: EKTF.

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.

Cilji in kompetence:

Študenti

- teoretsko in praktično spoznajo glasovno in pisno podobo jezika,
- usvojijo pravorečno in pravopisno normo (pravila) in ju funkcionalno obvladajo,
- slušni in artikulacijski pojavnosti določajo vidno (zapisovanje),
- zapisani pojavnosti določajo glasovno (govor).

Objectives and competences:

Students

- Gain a theoretical and practical insight into the phonological and grammatical aspect of the language;
- Acquire the phonological and grammatical norm (rules) and are able to apply it in a functional manner;
- Are able to provide written transcripts of audial and articulated phenomena.
- Are able to provide a vocal (speech) account of the written phenomena.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- Poglobljeno znanje in razumevanje pravopisne in pravorečne normativnosti.
- Izoblikovana predstava o razmerju glas – pisno znamenje.
- Aplikacija znanja in sposobnosti v stvarne sporazumevalne položaje.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Sposobnost slušnega razlikovanja in izgovarjave glasov idr. fonetičnih pojavov.
- Pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje.
- Predstavitev vsebine ob spodbujanju študentov k problemskemu pristopu in praktičnemu reševanju načrtovanih specifičnih vsebin.
- Spodbujanje študentov za aktivno soustvarjanje in vključevanje v poglobljene vsebine ter kritično presojo

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

- A strengthened knowledge and understanding of grammatical and phonological norm.
- A defined notion of the voice – written character relation.
- Application of the acquired knowledge and abilities in real-life communication situations

Transferable/Key Skills and other attributes:

- The ability to audially distinguish and pronounce voices and other phonetic phenomena.
- Readiness for continuous professional improvement.
- Presenting the content while at the same time encouraging students to assume a problem-based approach and to solve specific problems that were planned in advance.
- Encouraging students to actively help create and participate in insightful problems and critical judgement.

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

- Predavanja
- Seminarske vaje

- Lectures
- Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %) **Assessment:**

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)		Type (examination, oral, coursework, project):
<ul style="list-style-type: none"> • seminarska naloga • pisni izpit 	50%	<ul style="list-style-type: none"> • Seminar paper with presentation • Written examination
	50%	

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLLÁTH, Anna. Akkor hogyan is beszélünk?--- : (a ht adatbázis muravidéki elemei és használati gyakoriságuk) = So how do we speak?---. *Kisebbségkutatás*, 2007, évf. 16, sz. 4, str. [767]-783. [COBISS.SI-ID [15822344](#)]

KOLLÁTH, Anna. Egy "csepp" helyesírás - középiskolás fokon. *Stud. Slav. Savor.*, 2003, 1/2, str. 220-226. [COBISS.SI-ID [12813064](#)]

KOLLÁTH, Anna. Nyelvi változók Lendvai diákok írott nyelvében. V: LAKATOS, Ilona P. (ur.), KÁROLYI, Margit T. (ur.). 12th meeting of the Élőnyelvi Konferencia, Nyíregyháza, Hungary, August 26-28, 2002. *Nyelvvesztés, nyelvjárásvesztés, nyelvcsere*, (Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához, 32). Budapest: Tinta, 2004, str. [185]-191. [COBISS.SI-ID [14434568](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Izbrana poglavja iz zgodovine madžarskega jezika
Course title:	Chapters in the History of Hungarian Language

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	3
Hungarian Language and Literature BA		2nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type Obvezni/ mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Anna Kolláth

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Jih ni.

None.

Vsebina:

- Pojem, obdobja, viri in naloge zgodovine jezika.
- Sorodnost madžarskega jezika.
- Statičnost in spremenljivost jezika, bistvo jezikovnih sprememb, vrste, področja, vzroki in cilji le-teh. Nepogrešljivost in zmožnost spremem.
- Pojem, vrste, tipi (madžarskih) jezikovnih spomenikov, njihovo branje in analiziranje.
- Zgodovina pramadžarskega obdobja (glasovi, morfemi, besede, besedne zveze, stavki, besedila).
- Zgodovina staromadžarskega obdobja.
- Zgodovina madžarskega jezika med leti 1526–1772.
- Zgodovina madžarskega jezika med leti 1772–1920.
- Zgodovina madžarskega jezika od leta 1920 do danes.

Content (Syllabus outline):

- Term, periods, sources and tasks of the history of language.
- Relatedness of Hungarian language
- Static and variable features of language, the notion of linguistic changes, and types, areas, causes and aims of these changes. The necessity and possibility of changes.
- The term, kinds and types of (Hungarian) linguistic monuments, their reading and analysis.
- History of the great-Hungarian period (sounds, morphemes, words, phrases, sentences, texts).
- History of the old-Hungarian period.
- History of the Hungarian language between 1526 and 1772.
- History of the Hungarian language between 1772 and 1920.
- History of the Hungarian language from

1920 until today.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Kiss Jenő–Pusztai Ferenc szerk. 2005. *Magyar nyelvtörténet*. Budapest: Osiris Kiadó.
http://nyelvtort.elte.hu/?page=1d442f57f0007c95aaa14993dbcb0d86&open_page=17

Kiefer Ferenc szerk. 2003. *A magyar nyelv kézikönyve*. Budapest: Osiris Kiadó.

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.

Extra literature will be simultaneously defined by the lecturer in the yearly subject specification.

Cilji in kompetence:

Študenti

- se seznanijo s procesom izoblikovanja madžarskega knjižnega jezika,
- ozavešijo konkretne, svojevrstne spremembe in splošne povezave ter jezikovnozgodovinske razlage,
- usvojijo kritičen in kreativen način razmišljanja, teoretično-metodološko zahtevnost,
- berejo in analizirajo zgodnje jezikovne spomenike, prepoznajo tesno povezavo med zgodovino jezika in kulturnozgodovino.

Objectives and competences:

Students

- learn about the process of how the Hungarian standard language was established,
- learn about the actual changes and general connections, as well as linguistic and historical explanations,
- acquire a critical and creative way of thinking, and theoretical and methodological strictness,
- read and analyze early linguistic monuments, and recognize the close connection between the history of language and cultural history.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študenti

- razumejo spremembe izoblikovanja madžarskega knjižnega jezika;
- razumejo razvojne smernice v madžarskem vokalizmu, konzonantizmu in morfolgiji;
- razumejo pojme, zakonitosti in procese v razvoju jezika;
- uporabljajo pridobljeno znanje (principe in zakonitosti) na posameznih primerih (znajo analizirati glasoslovje in oblikoslovje madžarskih narečnih ter zgodovinskih besedil);
- iščejo povezave s sodobnim jezikom;
- utemeljujejo ter razlagajo sinhrono podobo jezika s principi diahronije.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- razvijanje sposobnosti kontrastivne analize ob narečnih, zgodovinskih in drugih besedilih;
- razvijanje diahronnega pogleda na madžarski jezik;
- povezovanje diahronih in sinhronih jezikovnih konceptov;
- zbirajo in razlagajo podatke iz zgodovine jezika;

prepoznavajo, rešujejo in kritično analizirajo sodobna jezikovna vprašanja s pomočjo diahronnega pogleda na jezik.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

Students

- understand the changes that formed the Hungarian standard language;
- understand the development guidelines in the Hungarian vocalism, consonantism and morphology;
- understand the terms, rules and processes in the development of language;
- use the acquired knowledge (principles and rules) in individual cases (they are able to analyze phonology and morphology of Hungarian dialectal and historical texts);
- look for connections with the modern language;
- ground their explanations of the synchronized image of language on diachronic principles.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- to develop the skills of contrastive analysis using dialectal, historical and other texts;
- to develop a diachronic view of the Hungarian language;
- to connect diachronic and synchronic linguistic concepts;
- to collect and explain data from the history of language;

to recognize, solve and critically analyze modern linguistic issues with the help of a diachronic view on language.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje

Learning and teaching methods:

Lecture

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %) **Assessment:**

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt):

Pisni izpit

100 %

Type (examination, oral, coursework, project):

Written examination

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KOLLÁTH, Anna. Madžarski jezik v stiku v panonskem prostoru ob dveh tromejeh. V: KLOPČIČ, Vera (ur.), VRATUŠA, Anton (ur.). *Živeti z mejo, Panonski prostor in ljudje ob dveh tromejeh : zbornik referatov na znanstvenem posvetu v Murski Soboti, 9.-11. novembra 2007*, (Narodne manjšine, 6). Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti: Inštitut za narodnostna vprašanja, 2008, str. 291-300. [COBISS.SI-ID [16715528](#)]
- KOLLÁTH, Anna, LANSTYÁK, István. Nyelvi probléma. V: BENŐ, Attila (ur.), FAZAKAS, Emese (ur.), SZILÁGYI, Sándor N. (ur.). *Nyelvek és nyelvváltozatok : köszöntő kötet Péntek János tiszteletére*, (A Szabó T. Attila nyelvi intézet kiadványai, 4). Kolozsvár: Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, 2007, knj. 1, str. 471-493. [COBISS.SI-ID [16185864](#)]
- KOLLÁTH, Anna. *Magyarul a Muravidéken*, (Zora, 39). Maribor: Slavistično društvo, 2005. 284 str. ISBN 961-6320-33-5. [COBISS.SI-ID [55817217](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Skladnja madžarskega jezika
Course title:	Syntax of the Hungarian language

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	3
Hungarian Language and Literature BA		2nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type: Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Opravljeni obveznosti/znanje predmeta Oblikoslovje madžarskega jezika. Oddaja seminarske naloge pred prijavo na pisni izpit.

Prerequisites:

A passing grade in course Morphology of Hungarian language. Submission of seminar paper prior to the application for written examination.

Vsebina:

- Predmet skladnje, pojem, vrste in modaliteta povedi.
- Morfološke in sintaktične besedne zveze, klasifikacija besednih zvez in stavčni členi.
- Besedna zveza, sestavljena iz osebka in povedka: osebek in povedek.
- Podredna besedna zveza (glagol in predmet, prislovno določilo, osebek).
- Podredne in priredne besedne zveze.
- Naglas, intonacija, besedni red. Formalna razčlemba in tematsko-rematska zgradba.
- Problematika prostih in vezanih stavčnih členov.
- Prehodni primeri med enostavčno in večstavčno povedjo.
- Nivoji v večstavčni povedi. Priredja in podredja; večstavčni povedi

Contents (Syllabus outline):

- Syntax subject, concept, kinds and modality of a sentence.
- Morphological and syntactic collocations, classification of collocations and clauses.
- Collocation, composed of subject and predicate: subject and predicate.
- Subordinate collocation (verbum and object, adverbial phrase, subject).
- Subordinate and coordinate collocations.
- Accent, intonation, word order. Formal analysis and thema-rhema structure.
- Problem dealing with free and compound clauses.
- Transitive examples between a single clause and complex clause sentence.
- Levels in a complex clause sentence. General questions in connection with a coordinate and subordinate clause and their examples in a complex clause sentence.

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

Balogh Judit szerk. Mai magyar nyelvi gyakorlatok. Univerzitas Könyvkiadó, Bp., 1995.
 A. Jászó Anna főszerk. 2004. A magyar nyelv könyve. Trezor Kiadó, Bp.
 Kálmán László szerk. 2001. Magyar leíró nyelvtan. Mondattan I. Tinta Könyvkiadó, Budapest.
 Kenesei István szerk. 1999. A nyelv és a nyelvek. Corvina, Budapest.
 Keszler Borbála szerk. 2004. Magyar grammatika. Nemzeti Tankönyvkiadó, Bp.
 É. Kiss Katalin–Kiefer Ferenc–Siptár Péter 1998. Új magyar nyelvtan. Osiris Kiadó, Budapest.

Cilji:

Študentje na praktični osnovi spoznajo tradicionalno madžarsko konstruiranje povedi, besedne zveze, stavčne člene ter tipe in vrste enostavčne in večstavčne povedi. Seznanijo se z metodami stavčne analize, ki je nepogrešljiv del komunikacije. Spoznajo skladdenjsko teorijo moderne gramatike.

Objectives:

Students on practical basis recognize a traditional Hungarian constructing of a sentence, collocations, clauses, as well as types and kinds of a single and complex clause sentence. They get acquainted with the methods of sencece analysis, which is an indispensable part of communication. They recognize sytax theory of modern grammar.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 Študenti znajo uporabiti teoretično znanje pri praktični skladdenjski analizi pisanih in govornjenih besedil.
 Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Obvladovanje sklادنje vpliva na sposobnost ubesediljenja in korektno pravopisno in pomensko oblikovanje lastnih besedil in sposobnost ustrezne korekcije tujih besedil.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:
 Students are capable of using their theoretical knowledge at practical syntax analysis of written and spoken texts.
 Transferable/Key Skills and other attributes:
 Knowledge of syntax has an influence on the ability of text writing and correct ortographic and meaningful forming of their own texts and the ability of corresponding correction of foreign texts.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
 Tutorial

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)

- seminarska naloga
- pisni izpit

Delež (v %) /
 Weight (in %)

50 %
50%

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):
 Seminar paper.
 Written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KOLLÁTH, Anna. Néhány mondattani megjegyzés egy nyelvjárási szöveg vizsgálata kapcsán. V: SZABÓ, Géza (ur.). *II. dialektológiai szimpozion : Szombathely, 1987. augusztus 24-26.* Veszprém: VEAB, 1990, str. 101-106. [COBISS.SI-ID 6597128]
- KOLLÁTH, Anna. Nyelvi változók Lendvai diákok írott nyelvében. V: LAKATOS, Ilona P. (ur.), KÁROLYI, Margit T. (ur.). 12th meeting of the Élőnyelvi Konferencia, Nyíregyháza, Hungary, August 26-28, 2002. *Nyelvvesztés, nyelvjárásvesztés, nyelvcsere*, (Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához, 32). Budapest: Tinta, 2004, str. [185]-191. [COBISS.SI-ID 14434568]
- KOLLÁTH, Anna. A muravidéki magyarság kódváltásához - a másodlagos nyelvi szocializáció különböző fokozatain. V: *Tanulmányok.* Újvidék: Újvidéki egyetem bölcsészettudományi kar magyar tanszék; Novi Sad: Filozofski fakultet, Katedra za mađarski jezik i književnost, 2001, str. 123-129. [COBISS.SI-ID 11010312]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Izbrana poglavja iz madžarske kulture
Course title:	Chapters from the Hungarian culture

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	3
Hungarian Language and Literature BA		2nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type Obvezni/ mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Anna Kolláth

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** madžarščina/Hungarian
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Jih ni.

None.

Vsebina:

- Pojem kulture. Madžari v Evropi po na svetu.
- Izoblikovanje in viri madžarski etnogeneze.
- Kratek zgodovinski pregled Madžarov.
- Madžarska in Karpatska nižina (zgodovinski in geografski vidiki).
- Madžarski znanstveniki po svetu.
- Znani madžarski likovni umetniki.
- Znani madžarski glasbeniki.
- Madžarska filmska umetnost.
- Madžarski olimpijci, znani športniki.
- Kulturni dogodki današnjega časa.
- Stičišča madžarske in slovenske kulture.

Content (Syllabus outline):

- The notion of culture. Hungarians in Europe and the world.
- Establishment and sources of the Hungarian Ethnogenesis
- The brief history the Hungarians.
- Hungary and the Carpathian Basin (historical and geographical approach).
- Hungarian scientists in the world
- Famous Hungarian fine artists
- Famous Hungarian musicians and composers
- Hungarian motion picture
- Hungarian Olympic athletes, famous sportspeople.
- Recent cultural event.
- Intersection of the Hungarian and Slovene culture.

Temeljni literatura in viri / Readings:

<http://www.magyarzenetortenet.hu/pu/ta01.html>

Kárpáti János szerk. 2011. *Képes magyar zenetörténet*. Budapest: Rózsavölgyi és Társa.

Erdősi Péter – Sonkoly Gábor szerk.: 2004. *A kulturális örökség*. Budapest: L'Harmattan.

<http://nemzetismeret.hu/?id=5.2>

http://muveszettortenet.lap.hu/magyar_kepzomuveszet/18007987

<http://www.hung-art.hu/index-hu.html>

<http://mek.oszk.hu/02100/02185/html/493.html>

<http://magyarfilm.lap.hu/>

<http://www.kfki.hu/chemonet/hun/teazo/nobel/nobeldij.html>

<http://sporttortenet.lap.hu/>

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.

Extra literature will be simultaneously defined by the lecturer in the yearly subject specification.

Cilji in kompetence:

Študentje

- temeljito seznanijo se z glavnimi smernicami v kulturi madžarskega naroda,
- spoznajo osnove geografije in kulturne zgodovine Madžarske in madžarsko govorečega prostora v Evropi,
- seznanijo se z temeljno strokovno literaturo o kulturni zgodovini Madžarov.

Objectives and competences:

Students

- familiarise with the main streams of the culture of Hungarians
- familiarise with the key features of Hungarian geography and the cultural history of Hungarian language areas
- familiarise with the basic secondary literature of Hungarian culture history

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- Predmet študentom ponudi osnovne informacije o madžarski kulturi.
- Študenti ob poznavanju madžarske kulture razumejo glavne procese, raznolikost madžarske kulture ter njeno vlogo v evropskih kulturah.
- Oblikujejo si pozitiven odnos do kulture Madžarov in se obenem naučijo spoštovati in razumeti zgodovino in kulturo drugih narodov ter spoštovati (jezikovno, kulturno, etnično, versko) drugačnost.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študenti

- uporabljajo pridobljeno vedenje pri iskanju in uporabi relevantne literature in ustreznih virov ter je sposoben analizirati in sintetizirati izbrane teme,
- obvladajo primerjavo med kulturo Madžarov in ostalih evropskih narodov,
- razumejo procese, ki so medsebojno povezani.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

- The subject provides basic knowledge about the Hungarian culture.
- Students understand the most important processes, as well as the role and diversity of Hungarian culture among the European cultures while familiarising with Hungarian culture
- They establish positive relations to Hungarian culture and learn to respect (linguistic-cultural, ethnic and religious) diversity.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Students

- are able to apply the knowledge in finding and using the most important literature, they are able to analyse and synthesize the to specific topic,
- can compare the culture of Hungarians and the one of other European nations,
- understand correlating processes.

Metode poučevanja in učenja:

Learning and teaching methods:

Predavanja	Lectures
------------	----------

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %) **Assessment:**

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt) Pisni izpit	100 %	Type (examination, oral, coursework, project): Written exam
---	-------	--

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLLÁTH, Anna. Névválasztási szándék - névesztétikai ízlés. *Jelentkezünk*, 1982, 38, december, str. 84-95. [COBISS.SI-ID [6603272](#)]

KOLLÁTH, Anna. A felsőoktatás a kétnyelvűség kontextusában. V: RUDA, Gábor (ur.). *Muravidéki iskolák és könyvtárak az anyanyelv megmaradásáért*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület; Göntérháza: Hetés Kultúregyesület, 2010, str. [53]-63. [COBISS.SI-ID [17954056](#)]

KOLLÁTH, Anna. Madžarski jezik v stiku v panonskem prostoru ob dveh tromejah. V: KLOPČIČ, Vera (ur.), VRATUŠA, Anton (ur.). *Živeti z mejo, Panonski prostor in ljudje ob dveh tromejah : zbornik referatov na znanstvenem posvetu v Murski Soboti, 9.-11. novembra 2007*, (Narodne manjšine, 6). Ljubljana: Slovenska akademija znanosti in umetnosti: Inštitut za narodnostna vprašanja, 2008, str. 291-300. [COBISS.SI-ID [16715528](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS			
Predmet:	Leksikologija madžarskega jezika		
Subject Title:	Lexicology of the Hungarian Language		
Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	4
Hungarian Language and Literature BA		2nd	4th

Vrsta predmeta / Course type:

Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Anna Kolláth

Jeziki /

Predavanja / Lecture: madžarščina/ Hungarian

Languages:

Vaje / Tutorial: madžarščina/ Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Jih ni.

None.

Vsebina:

- Pojem besedoslovja in leksikologije, njuno mesto v sistemu jezikoslovja (Leksikologija, leksikografija, frazeologija).
- Pomen slovaroslovja/slovaropisja (leksikografije). Tipi slovarov v madžarščini. Sestavljanje slovarskih člankov.
- Besedišče in besedni zaklad. Teorija in praksa zbiranja leksikološkega gradiva.
- Besedišče in izrazoslovje. Definicija in klasifikacija leksemov.
- Definicija in vrste frazemov (klasifikacija).
- Klasifikacija besedišča po izvoru.
- Aktualno slojevanje besedišča (jeziki, jezikovne zvrsti).
- Ustaljenost in dinamika besedišča. Proces obnove in oblikovanja jezika. Razvoj jezikovnih različic.
- Leksikalne značilnosti dvojezičnosti (jezikovna interferenca, posledice stičnosti madžarskega in slovenskega jezika v madžarskem besedišču). Proces detrianonizacije madžarskega jezika. Madžarsko—madžarski online slovar.

Contents (Syllabus outline):

- Lexicology, lexicography, phraseology – definition of concepts. Place of the lexicology in the discipline of linguistics.
- The academic vocabulary. Kinds of dictionaries, creating contents.
- Lexicology and vocabulary. Theory and practice of collecting vocabulary.
- Vocabulary and phrases. Definition of a lexeme and its kinds
- Definition and kinds of phrase
- Division of vocabulary by origin
- Division of vocabulary today, languages, language variations
- Changing and moving of vocabulary. Language neology and language forming
- Relation of bilingual lexicology, (interference, contact effect, borrowing). Detrianonisation of the Hungarian language. Hungarian-Hungarian online dictionary.

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

A.Jászó Anna szerk. 2001. *A magyar nyelv könyve*. Budapest: Trezor Kiadó. 477–520.
Bokor József 1995. *Regionális lexikológiai vizsgálatok a nyugati magyar nyelvterületen*. Budapest: Magyar Nyelvtudományi Társaság.

Hadrovics László 1995. *Magyar frazeológia*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Keszler Borbála – **Lengyel** Klára 2002. *Kis magyar grammatika*. (A szóalkotás módjai:131–156.) Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Kolláth Anna 2005. *Magyarul a Muravidéken*. Maribor: ZORA 39.

Magay Tamás szerk. 2006. *Szótárak és használóik*. (Lexikográfiai füzetek 2). Budapest: Akadémiai Kiadó.

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.

Cilji:

Predmet s teoretičnih vidikov razlaga besede in frazeološkega poimenovanja. Seznanja z osnovnimi značilnostmi leksikologije in frazeologije. Usposablja za prepoznavanje zvrstne razslojenosti besedja sodobnega madžarskega jezika in za delo z različnimi slovarji ter jezikovnimi korpusi.

Objectives:

The subject explains the words and phraseological nominations from the theoretical point of view. It familiarizes the students with basic characteristics of lexicology and phraseology. It qualifies the students how to recognize terminology analysis of the modern Hungarian language with regard to its different kinds and how to manipulate with different dictionaries and linguistic corpora.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- izkazati poznavanje sestave besednega inventarja sodobnega madžarskega jezika,
- izkazati poznavanje temeljnih medbesednih razmerij,
- poznati osnove leksikalne semantike,
- prepoznavati in kritično vrednotiti rezultate besednega izposojanja in besednih inovacij,
- korektno uporabljati ustrezno terminologijo,

kritično vrednotiti in uporabljati izbrane vire in literaturo

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- spretnost komuniciranja (pisno in ustno izražanje),
- spretnost uporabe informacijske tehnologije,
- spretnost reševanja problemov.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- to show the knowledge of the word structure of the modern Hungarian language,
- to show the knowledge of the basic inter – vocabular relationships,
- to know the bases of lexical semantics,
- to recognize and critically evaluate the results of borrowed words and word innovations,
- to use the adequate terminology correctly, to evaluate and use the selected sources and literature critically

Transferable/Key Skills and other attributes:

- communication skills (oral and written expression),
- skillful usage of information technology,
- skills in solving problems.

Metode poučevanja in učenja:

predavanje
seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
Tutorial

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt):

pisni izpit

Delež (v %) /
Weight (in %)

100%

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):

Written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLLÁTH, Anna. Detrianonizacija madžarskega jezika - izzivi in možnosti v tretjem tisočletju v osrčju Evrope. *Jez. slovst. (Tisk. izd.)*. [Tiskana izd.], maj-avg. 2006, letn. 51, št. 3/4, str. 85-102. [COBISS.SI-ID [15116552](#)]

KOLLÁTH, Anna. Határtalanítás : fejezetek a kisebbségi magyar nyelvhasználat összehasonlító vizsgálatából. V: RUDA, Gábor (ur.). *Identitás - nyelv - irodalom : kérdések és válaszadási lehetőségek a Muravidéken és Dél-Szlovákiában : oázky a možné odpovede na Pomurí a na južnom Slovensku : vprašanja in možni odgovori v Pomurju in v južni Slovaški*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület; Dunaszerdahely: Gramma Nyelvi Iroda, 2008, str. [7]-28. [COBISS.SI-ID [17108232](#)]

KOLLÁTH, Anna. Akkor hogyan is beszélünk?--- : (a ht adatbázis muravidéki elemei és használati gyakoriságuk) = So how do we speak?---. *Kisebbségkutatás*, 2007, évf. 16, sz. 4, str. [767]-783. [COBISS.SI-ID [15822344](#)]

<http://ht.nytud.hu>

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Madžarska dialektologija
Course title:	Hungarian dialectology

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	4
Hungarian Language and Literature BA		2nd	4th

Vrsta predmeta / Course type: Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Spremenljivost jezika in jezikovne različice. Jezik, narečje, regionalni jezik.
- Značilnosti narečij; klasifikacija in območja narečij.
- Področne enote madžarskih narečij.
- Metode zbiranja gradiva in obdelave podatkov o narečjih.
- Pomembnejši dokumenti o madžarskih narečjih (slovarji, atlasi, digitalna sredstva).
- Odnos do jezika in narečja in jezikovnonarečno zavest.
- Kratka zgodovina raziskovanja narečij madžarskega jezika.
- Madžarska narečja v Prekmurju in raziskave narečij.
- Sodobne naloge raziskovanja narečij v Prekmurju.

- Language changing and linguistic variations. Language, dialect, regional language.
- Dialect characteristics. Dialect classification and their regions.
- Regional units of Hungarian dialects.
- Methods of collecting the material and data processing on dialects.
- Some more important documents on Hungarian dialects (dictionaries, atlases, digital media)
- Relation to the language and dialect and linguistically dialectal consciousness.
- Short history of Hungarian dialect research work.
- Hungarian dialects in Prekmurje and dialect researches.
- Modern methods of dialect research in Prekmurje.

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

Bokor József 2009. Nyelviség és magyarság a Muravidéken. Lendva: Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet.
 Hajdú Mihály–Keszler Borbála szerk. 2003. Köszöntő könyv Kiss Jenő 60. születésnapjára. ELTE, MNyTK, Bp.
 Kiss Jenő szerk. 2001. Magyar dialektológia. Osiris Kiadó, Bp.
 Kolláth Anna 2005. Magyarul a Muravidéken. Maribor: ZORA 39.

Dodatno literaturo bo nosilka določala sprotno v vsakoletnem učnem programu.
 Extra literature will be simultaneously defined by the lecturer in the yearly subject specification.

Cilji:

Študentje usvojijo osnovna dialektološka spoznanja. Spoznajo spremenljivost, značilnosti narečij na kontrastivni osnovi, področna in družbena razhajanja v uporabi jezika ter regionalni jezik. Spoznajo metodologijo raziskovanja narečij, se poglobijo v obravnavo manjšinskih madžarskih narečij v Prekmurju.

Objectives:

Students acquire principal elements of dialectology. They get acquainted with changeability and characteristics of dialects on contrastive level, with regional and social separation in language usage, as well as with a regional language. They also get acquainted with researching of the dialects and are deeply concentrated into analysing of the minority Hungarian dialects in Prekmurje.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 Študentje:
 - znajo prepoznati narečje kot posebni sestav madžarskega jezika;
 - razumejo in prepoznajo spremembe v narečjih;
 - usvojijo temeljne narečjeslovne termine;
 - obravnavana narečja znajo analizirati na vseh jezikovnih ravneh;
 - znajo transkribirati narečna besedila;
 - znajo sinhrono opisati in analizirati svoje narečje;
 - usvojijo metodo zbiranja narečnega gradiva na terenu;
 - znajo ugotoviti soodnose med narečnim in knjižnim sistemom;
 - zavedajo se pomena narečij v medijih.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študenti poleg teoretičnega vedenja obvladajo tudi metodo terenskega anketiranja; zbrane podatke znajo transkribirati in analizirati.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:
 Students:
 - are capable of recognizing a dialect as a special construction of Hungarian language;
 - understand and recognize the changes in dialects;
 - learn the basic dialectic terms;
 - are capable of analysing already treated dialects on all linguistic levels;
 - are capable of transcribing dialectal texts;
 - are capable of describing and analysing their dialect in a synchronical way;
 - learn the method of correlations between a dialectic and literary system;
 - are aware of the meaning of the dialects in media.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Besides their theoretical knowledge the students are also fully acquainted with the method of their fieldwork investigation; they are capable of transcribing and analysing the collected data.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
 Tutorial

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)		Type (examination, oral, coursework, project):
Seminarska naloga	50 %	Seminar paper
Ustni izpit	50 %	Oral exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KOLLÁTH, Anna. *Magyarul a Muravidéken*, (Zora, 39). Maribor: Slavistično društvo,

2005. 284 str. ISBN 961-6320-33-5. [COBISS.SI-ID [55817217](#)]

- KOLLÁTH, Anna. Izkušnje pri zbiranju gradiva madžarskega pogovornega jezika v Prekmurju : (Misli o jezikovnonarečni zavesti). V: JESENŠEK, Marko (ur.), RAJH, Bernard (ur.), ZORKO, Zinka (ur.). *Med dialektologijo in zgodovino slovenskega jezika : ob življenjskem in strokovnem jubileju prof. dr. Martine Orožen*, (Zbirka Zora, št. 18). Maribor: Slavistično društvo, 2002, str. 213-221. [COBISS.SI-ID [11958536](#)]
- KOLLÁTH, Anna. Három hangtani jelenség vizsgálata Rum község nyelvében. V: SZABÓ, Géza (ur.). *Magyar dialektológia, Stilisztika*, (A Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének Kiadványai, 1). Szombathely: A Berzsényi Dániel Tanárképző Főiskola, 1992, str. 57-70.

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS			
Predmet:	Besediloslovje in pragmatika madžarskega jezika		
Subject Title:	Discourse analysis and pragmatics of Hungarian Language		
Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	5
Hungarian Language and Literature BA		3rd	5th

Vrsta predmeta / Course type: Obvezni/ mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Znanje iz predmeta

- Skladnja

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na pisni izpit.

A passing grade in

- Syntax

Submission of seminar paper prior to the application for written examination.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Znanstveni in zgodovinski vidiki pragmatike.
- Vpliv in stičnost pragmatike z drugimi znanstvenimi področji.
- Semantika in pragmatika.
- Teorija govornega dejanja (Austin, Searle).
- Pojem vljudnosti in obraza (Goffman), ter njun obstoj v različnih kulturah.
- Raziskave govornih dejanj, CCSSARP, madžarske raziskave.
- Pojem, predmet, izvor, ter teoretična podlaga besediloslovja.
- Pojem besedila, tekstualnost, živi govor in napisano besedilo.
- Tipologija besedil.
- Povezava med besedili, gramatične in semantične povezave.

- Historical review of pragmatics and its subject
- Effect of pragmatics on different disciplines
- Semantics and pragmatics
- Speech act theory
- Politeness, definition of face, the face in different cultures
- Speech act researches, CCSSARP, researches in Hungarian
- Historical review of discourse analysis, its essence, formation
- Definition of text, textuality, subject, tasks and fields of discourse analysis
- Concept, criteria and text types
- Text structure: micro – and macrostructure of the text. Grammatical and semantical connections.

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

AUSTIN, John L. 1990: *Tetten ért szavak*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
 PLÉH Csaba – SIKLAKI István – TERESTYÉNI Tamás (szerk.) 1997. *Nyelv, kommunikáció, cselekvés*. Budapest: Osiris, 213–227.
 KIEFER Ferenc 2000. *Jelentéselmélet*. Budapest: Corvina.
 REBOUL, Anne – MOESCHLER, Jacques 1998/2000: *A társalgás cselei. Bevezetés a pragmatikába*. Budapest: Osiris.
 Szikszainé Nagy Irma 2006: *Leíró magyar szövegtan*. Budapest. Osiris Kiadó.
 SZILI Katalin 2004: *Tetté vált szavak*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
 R. A. Beaugrande, U. Dressler, W.: *Bevezetés a szövegnyelvészetbe*. Bp., 2000.
 Szikszainé Nagy Irma: *Leíró magyar szövegtan*. Bp., 1999.
 Tolcsvai Nagy Gábor: *A magyar nyelv szövegtana*. Bp., 2001.

Cilji:

Študenti se seznanijo z osnovami besedila in temeljnimi pojmi besedilnega jezikoslovja in pragmatike, z zgodovinskim pregledom, ter s strukturo besedila. Spoznajo pragmatične, semantične in gramatične značilnosti besedila. Študenti znajo analizirati besedila, spoznajo dejavnike, funkcijo in proces ustvarjanja in sprejemanja besedil.

Objectives:

The objective of this course is to learn basic concepts of text linguistics and pragmatics, with a historical review and with text structure and to familiarize students with pragmatic, semantic and grammatical characteristics of text. Students learn skills of text analysis, text factors, function and process of text production and reception.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

- Poglobljeno znanje in razumevanje besediloslovja in pragmatike.
- Pridobivanje znanja o funkcioniranju jezikovnih in parajezikovnih prvin na nivoju besedila.
- Zmožnost interpretacije besedil.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Sposobnost samostojnega in argumentiranega analiziranja besedil.
- Pripravljenost na nenehno strokovno izpopolnjevanje.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

- More thorough (deeper) knowledge, understanding paradigm and semantic problems.
- Acquiring knowledge about discourse analysis, of lingual and extra – lingual elements on the text level.
- Ability of text interpretation

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Ability of independent and argumentative method of text analysis.
- Permanent professional education.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanja
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
 Tutorial

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt):

- seminarska naloga
- ustni izpit

Delež (v %) /
 Weight (in %)

50 %
 50%

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):

- Seminar paper
- Oral exam.

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLLÁTH, Anna. Akkor hogyan is beszélünk?--- : (a ht adatbázis muravidéki elemei és használati gyakoriságuk) = So how do we speak?---. *Kisebbségkutatás*, 2007, évf. 16, sz. 4, str. [767]-783. [COBISS.SI-ID [15822344](#)]

KOLLÁTH, Anna, LANSTYÁK, István. Nyelvi probléma. V: BENŐ, Attila (ur.), FAZAKAS, Emese (ur.), SZILÁGYI, Sándor N. (ur.). *Nyelvek és nyelvváltozatok : köszöntő kötet Péntek János tiszteletére*, (A Szabó T. Attila nyelvi intézet kiadványai, 4). Kolozsvár: Anyanyelvápolók Erdélyi

Szövetsége, 2007, knj. 1, str. 471-493. [COBISS.SI-ID [16185864](#)]

KOLLÁTH, Anna. Fejezetek a kisebbségi magyar nyelvhasználat összehasonlító vizsgálatból.
Magy. tud., 2005, 2, str. 156-163. [COBISS.SI-ID [14323208](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Sociolingvistika: manjšinska dvojezičnost
Course title:	Sociolinguistics: minority bilinguality

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	5
Hungarian Language and Literature BA		3rd	5th

Vrsta predmeta / Course type:

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages: Predavanja / Lecture:
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Definicija sociolingvistike (družbenostnega jezikoslovja) kot mejnega jezikoslovnega področja med znakovnimi in družbenimi vedami.
- Sopostavitev splošnih jezikovnih in družbenih pojmov ob madžarskem gradivu: jezikovna skupnost, jezikovna variantnost (glede na govorni položaj), jezikovne navade, jezikovna norma in kultura; narodna/državna skupnost, družbene skupine, vpliv družbenih dejavnikov na izoblikovanje vrednostnih meril za jezikovno delovanje.
- Prostorsko in socialno jezikoslovje (narodni jezik, regionalni jezik, dialekt, idiolekt). Socialne variante. Jeziki interesnih skupin. Govorni, pisni jezik. Materinščina. Jeziki v stiku. Svetovni in nesvetovni jeziki. Enojezičnost, dvojezičnost, bilingvizem, diglosija. Makro- in mikrosociolingvistika. Metodologija raziskav (vprašalniki, vrednotenje podatkov).
- Jezikovna politika v dvojezičnosti. Seznanitev s temelji aktualne jezikovne politike. Ustavni položaj madžarskega jezika in jezikovna praksa. Jezikovne pravice madžarskih manjšin.

- Definition of sociolinguistics (social philology) as a boundary linguistic field between symbolic and social sciences.
- Co – nomination of general linguistic and social concepts to the Hungarian linguistic material linguistic community, linguistic variation (according to rhetoric position; linguistic habits, linguistic norm and culture; national/state community, social groups, influence of social factors on the formation of value measures for language function.
- Regional and social linguistics (national language, regional language, dialect, idiolect). Social variations. Mother tongue. Languages in contact. World – and non – world languages. Monolingualism, bilingualism, diglossy. Macro – and microsociolinguistics. Research methodology (questionnaires, data evaluation).
- Linguistic policy in bilingualism. Familiarization with the bases of actual linguistic policy. Constitutional position of Hungarian language and linguistic practice. Language rights of Hungarian minorities.
- Language and national identity.

<ul style="list-style-type: none"> • Jezik in narodna identiteta. • Položaj madžarskega jezika v Prekmurju. Materni jezik, prvi jezik, drugi jezik, tuji jezik. • Socio- in psiholingvistični vidiki dvojezičnosti. Dvojezičnost v Karpatskem bazenu (zgodovinski pregled, klasifikacija, značilnosti). Individualna in kolektivna dvojezičnost. • Možnosti ohranjanja manjšinskih jezikov in šolski sistem (materinščina in drugi jezik). • Možnosti ohranjanja madžarskega (manjšinskega) jezika pri dvojezičnem pouku v Sloveniji. 	<ul style="list-style-type: none"> • Position of Hungarian language in Prekmurje. Mother tongue, the first language, the second language, foreign language. • Socio – and psycholinguistic aspects of bilingualism. Bilingualism in the Carpathian basin (historical review, classification, characteristics). Individual and collective bilingualism. • Possibilities of preserving minority languages and school system (mother tongue and another language). • Possibilities of preserving Hungarian (minority) language at bilingual lessons in Slovenia.
--	---

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

A. Jászó Anna – Bódi Zoltán szerk. 2002. *Szociolingvisztikai szöveggyűjtemény*. Budapest: Tinta Kiadó.

Bartha Csilla 1999. *A kétnyelvűség alapkérdései*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Bernjak, Elizabeta 2004. *Slovenščina in madžarščina v stiku*. Maribor: Zora 29.

Jesenšek, Marko 2005. *Spremembe slovenskega jezika skozi čas in prostor*. Maribor: Zora 33.

Kiss Jenő, 1995. *Társadalom és nyelvhasználat*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Kolláth Anna 2005. *Magyarul a Muravidéken*. Maribor: Zora 39.

Kontra Miklós – Saly Noémi (szerk.) 1998. *Nyelvvesztés vagy nyelvárulás? Vita a határon túli magyar nyelvhasználatról*. Budapest: Osiris

Lanstyák István 2006. *Nyelvből nyelvbe*. Pozsony: Kalligram Könyvkiadó.

Skutnabb-Kangas, Tove 1997. *Nyelv, oktatás és kisebbségek*. Budapest: Teleki László Alapítvány.

Wardhaugh, Ronald 1995. *Szociolingvisztika*. Budapest: Osiris–Századvég, Budapest.

Cilji:

- Seznanitev s temeljno predstavo o družbenih razsežnostih jezikov nasploh, še posebej na madžarsko govorečem področju, tudi glede na zgodovinske okoliščine, in z vlogo in pomenom jezika v življenju posameznika in narodne skupnosti.
- Seznanitev z možnimi posledicami večjezičnega sožitja za madžarski jezik.
- Spoznavanje in razumevanje naravno danost dvo- in večjezičnosti ter dvo- in večkulturnosti, izoblikovati in poglobiti sprejemanje drugačnosti.
- Študent prepozna, razume, uporablja, analizira, sintetizira in ovrednoti jezikovne procese s sociolingvističnega vidika.
- Pripraviti študente na samostojno delo pri iskanju in rabi strokovne literature

Objectives:

- Familiarization with basic concept on social dimensions of languages in general, primarily in Hungarian speaking region also with respect to historical circumstances, as well as with the role and meaning of language in the life period of an individual and national community.
- Familiarization with possible consequences of multilingual coexistence for Hungarian language.
- Recognition and understanding of natural orientation of bilingualism and multilingualism, as well as biculturalism and multiculturalism, to construct and profoundly analyse the acceptance of differences.
- A student recognizes, understands, uses, analyses, synthesizes and evaluates linguistic processes from the sociolinguistic point of view.
- Prepare students for an individual work at searching and using professional literature.

Predvideni študijski rezultati:

Intended learning outcomes:

<p>Znanje in razumevanje:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Študent usvoji temeljno terminologijo, • pozna in razume temeljne pojme stroke; • pridobi kompetenco k problemskemu pristopu in reševanju problemov, vključuje v kritično presojo. • Razumevanje osnovnih zakonitosti dvojezičnosti in dvojezičnega šolstva. <p>Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • prenos teoretičnega znanja v prakso, • sporazumevanje v stroki in med strokami, • oblikovanje komunikacijskih sposobnosti za uspešno javno nastopanje. 	<p>Knowledge and Understanding:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a student acquires basic terminology, • knows and understands the basic concepts of the branch; • gains competences for the approach to the problem and for solving problems and includes them into his critical opinion. • understanding of the basic legitimacies with respect to bilingualism and bilingual school/educational system. <p>Transferable/Key Skills and other attributes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • transfer of theoretical knowledge into practice, • communication in the branch and among the other branches, • formation of communication abilities for a successful public appearance.
---	---

Metode poučevanja in učenja:

<ul style="list-style-type: none"> • predavanje • seminarske vaje

Learning and teaching methods:

<ul style="list-style-type: none"> • Lectures • Tutorial
--

Načini ocenjevanja:

<p>Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)</p> <ul style="list-style-type: none"> • seminarska naloga z zagovorom • ustni izpit
--

Delež (v %) /
Weight (in %)

50%
50%

Assessment:

<p>Type (examination, oral, coursework, project):</p> <ul style="list-style-type: none"> • seminar paper with presentation • oral exam
--

Reference nosilca / Lecturer's references:

<ul style="list-style-type: none"> • KOLLÁTH, Anna. Kontaktusjelenség vagy nyelvhelyességi hiba? : (levél arról, hogyan művelni a magyar nyelvet a Muravidéken). V: GADÁNYI, Károly (ur.), PUSZTAY, János (ur.). <i>Közép-Európa : egység és sokszínűség : a Nyelvek Európai Éve 2001 zárókonferenciájának előadásai, Szombathely, 2002. január 28-29.</i> Szombathely: [Berzsenyi Dániel Főiskola], 2002, str. 161-168. [COBISS.SI-ID 12041736] • KOLLÁTH, Anna. Jezikovna izbira, dvojezični pouk in prestiž madžarskega jezika v Prekmurju : (vplivi detriacionizacije na kontaktne različice madžarskega jezika). V: HLADNIK, Miran (ur.). <i>Vloga meje : madžarsko-slovenska razmerja, slovenistika na sosednjih univerzah, zahodnoslovanski študiji, izbor šolskega berila, humanistika in družboslovje v Pomurju</i>, (Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 16). Ljubljana: Slavistično društvo Slovenije, 2005, str. [51]-62. [COBISS.SI-ID 14314248] • KOLLÁTH, Anna. Kisebbségi nyelvi jogok és kétnyelvű oktatás a Muravidéken. V: BODÓ, Barna (ur.). <i>Nyelvi jogok és nyelvpolitika</i>, (Interferenciae Banaticae, 3). Temesvár: Szórvány Alapítvány, 2007, str. 69-81. [COBISS.SI-ID 15994376]
--

UČNI NAČRT PREDMETA / SUBJECT SPECIFICATION	
Predmet:	Frazeologija madžarskega jezika
Subject Title:	Phrases of Hungarian Language

Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	6
Hungarian Language and Literatur BA		3rd	6st

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni/ mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Anna Kolláth

Jeziki /

Predavanja / Lecture: madžarski/Hungarian

Languages:

Vaje / Tutorial: madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Opravljeni obvesnosti/znanje predmeta
Leksikologija madžarskega jezika. Oddaja
seminarske naloge pred prijave na pisni izpit.

A passing grade in course Lexicology of the
Hugarian Language. Submission of seminar paper
prior to the application for written examination.

Vsebina:

Contents (Syllabus outline):

- Frazeologija kot jezikosolva disciplina. Pojem frazeologije in njeno mesto v jezikoslovlju.
- Kratka zgodovina madžarske frazeologije.
- Osnovni pojmi frazeologije: kolokacija, frazem (stalna besedna zveza).
- Pojem in raziskovalne metode kontrastivne frazeologije.
- Opredelitev frazemov. Pregovori in reki.
- Teorija in praksa zbiranja frazemov; sestavljanje vprašalnikov.
- Frazemi v jezikovnem kontaktu; raba prekmurske madžarščine in frazemi.
- Frazemi in pomen; frazemi in prevajanje.
- Frazeološke enote in valenca.
- Frazemi in jezikovna norma.
- Madžarski in slovenski frazeološki slovari; frazeološka strokovna literatura.
- Novosti v madžarski frazeologiji.

- Definition of phraseology and its position in the discipline of linguistics
- Short history of the Hungarian phraseology
- Basic terms of phraseology: collocation, phrase
- Meaning and methods of the contrastive phraseology
- System of the phrases. Proverbs and sayings.
- Theory and practice of collecting phrases, editing questionnaires
- Phrases in language contact, phrases and the Hungarian language use in Prekmurje
- Phrase and meaning, phrases and translation
- Phrases and valency
- Phrases and language norm
- Phraseology in handbooks, Hungarian and Slovenian dictionaries of phrases.
- Novelties in Hungarian phraseology.

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

Bárdosi Vilmos 2003. *Magyar szólástár*. Budapest: Tinta Kiadó.

Bernjak, Elizabeta 2004. *Slovenščina in madžarščina v stiku*. Maribor: Zora 29.

Forgács Tamás 2003. *Magyar szólások és közmondások szótára*. Mai nyelvünk állandósult kifejezései példákkal szemléltetve. Budapest: Tinta Kiadó.

Forgács Tamás 2005. „Állati” szólások és közmondások. A felfuvalkodott békától a szomszéd tehénig. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Forgács Tamás 2007. *Bevezetés a frazeológiába. A szólás- és közmondáskutatás alapjai*. Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához 69. Budapest: Tinta Könyvkiadó.

Hadrovics László 1995. *Magyar frazeológia*. Budapest: Akadémiai Kiadó.
Kiss Gábor szerk. 2003. *Magyar szókincstár*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
 Dodatno literaturo bo nosilka/nosilec določal/a sprotno v vsakoletnem učnem programu.
 Extra literature will be simultaneously defined by the lecturer in the yearly subject specification.

Cilji:

Študenti

- spoznajo teoretična izhodišča madžarske frazeologije,
- razlikujejo med frazeološko in nefrazeološko BZ,
- uzaveščajo frazeologijo kot zrcalo nacionalne kulture,
- prepoznavajo individualno in univerzalno v nacionalni frazeologiji,
- spoznavajo teoretične in praktične rezultate kontrastivne frazeologije.

Objectives:

Students

- get acquainted with theoretical starting – points of Hungarian phraseology,
- distinguish between phraseological and non – phraseological BZ,
- try to represent phraseology as a reflection of national culture,
- recognize the difference between individual and universal in national phraseology,
- get acquainted with theoretical and practical results in contrastive phraseology.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študenti

- razumejo principe delovanja metaforičnih pomenov v frazeologiji,
- spoznajo aktualni kognitivni pristop pri interpretiranju frazeoloških pomenov.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Razumevanje in poznavanje nacionalne frazeologije je izhodišče:

- za večjo jezikovno kompetenco v lastnem jeziku,
- za protistavno proučevanje frazeologije drugega jezika in tujih jezikov.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

Students

- understand the principles, concerning the functioning of metaphoric meanings in phraseology,
- recognize an actual cognitive method in the interpretation of phraseological meanings.

Transferable/Key Skills and other attributes:

Understanding and knowing the national phraseology is starting – point:

- for bigger linguistic competence in your mother tongue,
- for contrastive analysis of the second language and foreign language phraseology.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanje
- seminarske vaje

Learning and teaching methods:

- lecture
- tutorial

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt):

- pisni izpit
- seminarska naloga

Delež (v %) /
Weight (in %)

50%
50%

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):

- written examination
- seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLLÁTH, Anna. Szókölcsönzés és attitűd = Borrowing of words and attitude. *Tanulm. - Az Újvidéki egy. Bölcsstud. kar Magy. tansz.*, 2008, füz. 41, str. 50-62. [COBISS.SI-ID [16722696](#)]

KOLLÁTH, Anna. Határtalanítás : fejezetek a kisebbségi magyar nyelvhasználat összehasonlító vizsgálatából. *Nyelvünk kult.*, 2006, sz. 143/144, 1/2, str. 60-83. [COBISS.SI-ID [15130888](#)]

KOLLÁTH, Anna. Mit mivel és miért? : helyettesítéstípusok - a muravidéki ht szavak gyakorisági vizsgálata. V: BORBÉLY, Anna (ur.). 15. Élőnyelvi Konferencia Nyelvideológiai, attitűdök és sztereotípiák, Párkány (Szlovákia), 2008. szeptember 4-6. *Nyelvideológiai, attitűdök és sztereotípiák*, (Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához, 101). Budapest: Tinta könyvkiadó, 2009, str. [459]-465. [COBISS.SI-ID [17493000](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Uvod v študij madžarske književnosti
Course title:	Introduction to Hungarian literature

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	1
Hungarian language and Literature BA		1st	1st

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Predmet predstavi koncept in razvoj madžarske književnosti v ospredju z glavnimi literarnimi obdobji v zgodovini madžarske književnosti. Temeljni vsebinski sklopi vsebujejo predstavitev kanoniziranih književnih del v okviru posameznih obdobj oz. smeri; obravnavani so glavni predstavniki in njihova reprezentativna dela, predstavljene so osnovne formalne in vsebinske značilnosti posameznih literarnih smeri s poudarkom na njihovi duhovnozgodovinski podlagi. Predmet hkrati predstavi in obravnava nekatere ključne teorije iz obdobja poetik in estetik ter razvoj teorije v 20. stoletju (tekstualizem in historizem). Predstavljene so glavne literarnoteoretične discipline (ontologija, fenomenologija, recepcijska estetika, hermenevtika, ruski formalizem, strukturalizem) pri čemer je največ pozornosti namenjeno vprašanju hermenevtike in recepcijske estetike. Ob izbranih literarnih besedilih študent

Content (Syllabus outline):

The course introduces a concept and development on a Hungarian literature, including the main literary periods and movements of a Hungarian literary history. The key objectives of the course: to present canonical literary works from to different periods or movements; to introduce the main representative authors and their works; to clarify the main formal and contextual characteristics of different literary periods and movements with a special emphasis on their spiritual-historical background. The course includes and presents the key theories from poetical and esthetical periods as well as a development of theories in the twentieth century (textualizem and historicism). The course presents the main literary-theoretical disciplines (onthology, fenomenology, receptional esthetics, hermeneutics, Russian formalizem, structuralizem). The main stress is on hermeneutics and receptional esthetics. Analyzing literary works, a student familiarizes with the main

spozna glavne kategorije, ki jih uporablja pri analizi literarnih besedil.

categories which are used for a literary work analysis.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Gintli Tibor — Schein Gábor: Az irodalom rövid története I. (A kezdetektől a romantikáig). Jelenkor Kiadó. Pécs. 2003.

Gintli Tibor — Schein Gábor: Az irodalom rövid története II. Jelenkor Kiadó. Pécs. 2007.

Bókay Antal – Vilcsek Béla: A modern irodalomtudomány kialakulása. Osiris. Budapest. 1998.

Rene Weller – Austin Waren: Az irodalom elmélete. Osiris. Budapest. 2002.

Ann Jefferson – David Robey: Bevezetés a modern irodalomelméletbe. Osiris. Budapest. 1995.

Cilji in kompetence:

Študent

- pozna razvoj madžarske književnosti
- pozna glavne smeri in discipline te vede,
- seznanen se s strokovno literaturo, ki obravnava posamezna vprašanja s področja književnosti in literarne teorije
- je sposoben samostojno študirati literarno-teoretična dela.

Objectives and competences:

A student:

- Is familiar with the development of a Hungarian literature
- recognizes the main tendencies and disciplines of this course
- is familiar with scientific literature which covers defined questions from the field of literature and literary theories
- is able of independant study of literary-theoretical

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Znanje in razumevanje.

Študent pozna razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti, na osnovi analize vsebinskih in formalnih značilnosti zna umestiti literarno delo v ustrezno literarno obdobje, smer ali šolo in zna interpretirati literarno delo.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Študent pozna temeljne vsebine madžarske književnosti, literarno-teoretično terminologijo in s tem zna samostojno analizirati pesniška, prozna in dramska besedila.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

A student recognize developing dynamics and the most important works of Hungarian literature based on the analysis of contextual and formal characteristics; is able to classify a literary work according to a certain literary period, movement of school and is able to interpret this work.

Transferable/Key Skills and other attributes:

A student recognizes the key contents of a Hungarian literature, literary-theoretical terminology and is able of an independant analysis of poetic, prose and drama texts.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje

Learning and teaching methods:

Lecture

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %) **Assessment:**

Ustni izpit

100%

Oral examination

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. Identitásaink horizontjai = Horizons of our identity. *Hung. Közl.*, 2012, évf. 43, sz. 2, str. 110-118. [COBISS.SI-ID 19214344]
2. RUDAŠ, Jutka. Paul de Man és az ironia. *Üzenet (Subot.)*, 2001, évf. 31, str. 154-164. [COBISS.SI-ID 11359496]
3. RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarzije : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID 19426824]
4. RUDAŠ, Jutka, VIRÁG, Zoltán (ur.). *A szellem finom játéka : a kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai*, (Kritikai zsebkönyvtár, 7). Budapest: Kijárat Kiadó, 2006. 330

str. ISBN 963-9529-44-3. [COBISS.SI-ID 14698504]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Izbrana poglavja iz svetovne književnosti
Course title:	Chosen topics periods from a world literature

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	1
Hungarian language and Literature BA		1st	1st

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jutka Rudaš

Jeziki /

Languages:

Predavanja /

Lectures:

Madžarski/Hungarian

Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Predmet predstavi koncept in razvoj svetovne književnosti v ospredju z glavnimi literarnimi obdobji v zgodovini evropske književnosti ter kanoniziranimi deli, oz. deli, ki so močno vplivali in zaznamovali razvoj in estetiko madžarske književnosti. Predavanje se osredotoča na dela iz 19. in 20. stoletja. V okviru tega obdobja oz. smeri so obravnavani glavni predstavniki in njihova reprezentativna dela, predstavljene so osnovne formalne in vsebinske značilnosti posameznih literarnih smeri s poudarkom na njihovi duhovnozgodovinski podlagi.

Content (Syllabus outline):

The course presents a concept and development of a world literature, concentrating on the main literary periods and movements in the history of European literature and canonical works, or works which influenced and defined development and esthetics of a Hungarian literature. The lectures concentrate on the works from the XIXth and XXth century. In the frames of different periods or movements the course covers the main representative authores and their works and the most important formal and contextual characteristics of different literary periods and movements with a stress on their spiritual-historical background.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Vajda György Mihály – Pál József: A világirodalom története évszámokban. Akadémiai Kiadó. Budapest. 1988.

Erika Fischer – Lichte. A dráma története. Jelenkor Kiadó. Pécs. 2001.

Gintli Tibor – Schein Gábor: Az irodalom története I. (A kezdetektől a romantikáig). Jelenkor Kiadó. Pécs. 2003.

Cilji in kompetence:

Študent

- pozna razvoj svetovne književnosti v različnih obdobjih in okoljih
- seznanen se s temeljnimi deli svetovne književnosti, kar mu omogoča boljše razumevanje, interpretiranje in vrednotenje madžarske književnosti
- razvija sposobnost samostojnega interpretiranja literarnih del

Objectives and competences:

Students

- Are familiar with the development of world literature in different time periods and environments;
- Learn about the fundamental works of world literature which enables them to understand, interpret and evaluate Hungarian literature more effectively;
- Develop skills to be able to interpret literary works independently.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
Študent pozna razvojno dinamiko in temeljna dela svetovne književnosti, na osnovi analize vsebinskih in formalnih značilnosti zna umestiti literarno delo v ustrezno literarno obdobje, smer ali šolo in zna interpretirati literarno delo.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
Zmožnost primerjanja svetovne in madžarske književnosti ter prepoznavanje interferenc.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
Students are familiar with the development dynamics and the fundamental works of world literature. By analyzing the characteristics of content and form, they are able to place a given literary work into the appropriate time period, trend or school and, furthermore, they are qualified to interpret a literary work.

Transferable/Key skills and other attributes:
The ability to compare world and Hungarian literature and to recognize interferences.

Learning and teaching methods:

Lecture

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %) **Assessment:**

Ustni izpit	100%	Oral examination
-------------	------	------------------

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. Duhovni horizonti u relaciji Kiš - Esterhazi. *Rukovet*, 2009, god. 55, br. 5/6, str. 44-47, portret. [COBISS.SI-ID 17120776]
2. RUDAŠ, Jutka. Esterházy versus Kiš. V: CSÁNYI, Erzsébet (ur.). *Jelháló : összehasonlító irodalomtudományi, nyelvészeti és médiaközi kutatások*, (Kontextus könyvek, 2). Újvidék: Bölcsészettudományi Kar: Vajdasági Magyar Felsőoktatási Kollégium, 2008, str. 149-161. [COBISS.SI-ID 16029704]
3. RUDAŠ, Jutka. Skrivnosti in življenja : Umberto Eco: Skrivnostni plamen kraljice Loane, Mladinska knjiga, Ljubljana, 2006. *Dnevnik*, 14. avg. 2007, leto 57, št. 186, str. 14. [COBISS.SI-ID 6452083]
4. RUDAŠ, Jutka. Soočenje s preteklostjo : Günter Grass: Beim Häuten der Zwiebel (Steidl Verlag, Göttingen, 2006). *Dnevnik*, 6. nov. 2007, leto 57, št. 255, str. 14. [COBISS.SI-ID 15679240]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Razvoj madžarske književnosti do 19. stoletja
Course title:	Development of a Hungarian literature until the XIX. century

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	2
Hungarian language and Literature BA		1st	2nd

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages: Predavanja / Lectures: Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Obveznosti ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Predavanja se ukvarja z orisom zgodovinskih okoliščin v obdobju srednjega veka

- kulturnozgodovinski okvir, verska pogojenost in zaznamovanost literarne dejavnosti, oblike posvetne madžarske ustvarjalnosti, njeni nosilci in njihova družbena razslojenost,
- spomeniki madžarskega pisemstva (Halotti beszéd és könyörgés, Ómagyar Máriásiralom...),
- odmevi reformacije in humanizma v madžarski književnosti, epigrame in elegije največjega madžarskega humanista Janusa Pannoniusa,
- vsebine reformacije, njen notranji razvoj, tiskanje knjig, protestantska književnost, historične pesmi, prvi prevodi Biblije in njihova književna dejavnost
- Balassijev literarni krog, fiktivni življenjepi,

Content (Syllabus outline):

The lectures deal with describing historical circumstances in the Middle Ages:

- The cultural and historical framework, the effects of religion and its teachings on literary creativity, the forms of secular Hungarian creativity, its representatives and their social diversity;
- The monuments of Hungarian writing (Halotti beszéd és könyörgés, Ómagyar Máriásiralom...);
- Echoes of Reformation and Humanism in Hungarian literature, and epigrams and elegies of the greatest Hungarian humanist Janus Pannonius;
- Reformation, its contents and its internal development, book printing, protestant literature, historical songs, the first Bible translations and their literary activity;

verska lirika

– The Balassi literary circle, fictional biography, religious lyric poetry.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Gintli Tibor – Schein Gábor: Az irodalom története I. (A kezdetektől a romantikáig). Jelenkor Kiadó. Pécs. 2003.

Horváth Györgyi – Rácz I Péter: a magyar irodalomtörténet kanonikus akotásai: szöveggyűjtemény I. kötet. Balassi Bálint Intézet. Budapest. 2004.

Klaniczay Tibor: A humanista literatura Magyarországon. Pallas Magyar Irodalom. Budapest. 1985.

Margócsy József (szerk.): Az irodalom története a kezdetektől 1795-ig. Tankönyvkiadó. Budapest. 1976.

Cilji in kompetence:

Študent spozna razvoj madžarske književnosti od začetka do leta 1772 in na podlagi zbranih literarnih besedil zna opisati dejavnike in specifičnost madžarskega integriranja in razvoja, značilnosti ustnega slovstva, pismenstva in književnosti, študent se seznanja s kulturnozgodovinsko podobo časa ter s pomembnejšimi ustvarjalci in njihovimi deli.

Objectives and competences:

Students learn about the development of the Hungarian literature from its beginnings up to 1772. Based on the literary works selected, they are able to describe the factors and specific features of Hungarian integration and development, and the characteristics of oral literature, writing and written works. Students familiarize themselves with the cultural and historical outlook of the time period and with the more prominent authors and their works.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.

Študent spozna razvojno dinamiko in temeljna dela najstarejše madžarske književnosti, literarno delo zna interpretirati s pomočjo duhovnozgodovinske metode

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Zmožnost samostojnega literarnozgodovinskega preučevanja sekundarne literature glede na določeno temo.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.

Students learn about the development dynamics and the fundamental works of the oldest Hungarian literature and they are able to interpret a given literary work by using the method of spiritual and cultural approach.

Transferable/Key skills and other attributes:

The ability to independently study secondary literature from the literary and historical point of view with regard to a specific subject.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje

Learning and teaching methods:

Lecture

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %) **Assessment:**

Ustni izpit

100%

Oral examination

Reference nosilca / Lecturer's references:

- RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarzije : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID 19426824]
- RUDAŠ, Jutka. Identitásaink horizontjai = Horizons of our identity. *Hung. Közl.*, 2012, évf. 43, sz. 2, str. 110-118. [COBISS.SI-ID 19214344]
- RUDAŠ, Jutka. Fordítás - kulturális megértés. V: TÓTH, Anikó N. (ur.). *Irodalom és fordítás : Europica varietas*. Nyitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií: = Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-Európai Tanulmányok Kara; Budapest: Literárnovedny ústav MAV: = MTA Irodalomtudományi Intézet, 2009, str. 43-55. [COBISS.SI-ID 17446408]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Književnost madžarske romantike
Course title:	Literature of Hungarian romanticism

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	2
Hungarian language and Literature BA		1st	2nd

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial: Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Predmet daje sintetično razvojni pregled literarnih vrst in slogov madžarske romantike v kontekstu razvoja evropske književnosti.

- romantika kot obdobje reform
- pomen „ljudstva“ kot literarne smeri v madžarski romantiki, ki se v 40-ih letih 19. stoletja povezuje s spremenjenim pojmom „narod“
- ljudska književnost kot stilistični nazor
- inštitucija „literarne kavarne“ Pilvax, avtor madžarske himne Ferenc Kölcsey, svetovno znani lirik Sándor, Petőfi, ustanovitelj madžarske romantične lirike Mihály Vörösmarty...

Content (Syllabus outline):

The subject provides a synthetic review of the development of literary types and styles in Hungarian literature in the first half of the 19th century, in the context of European literature development.

- Romanticism as a period of reforms.
- The importance of “people” as a literary tendency in Hungarian Romanticism. In the 1840s, the term was associated with the altered meaning of the term “nation”.
- Folk literature as a stylistic principle.
- The institution of the »Literary café« Pilvax; the author of the Hungarian anthem Ferenc Kölcsey, the globally acclaimed lyric poet Sándor, Petőfi, the

founder of Hungarian lyric poetry in Romanticism
Mihály Vörösmarty...

Temeljni literatura in viri / Readings:

Takáts József (szerk.): A magyar irodalmi kánon a XIX. században. Kijárat Kiadó. Budapest. 2000.
Komlós Aladár: A magyar költészet Petőfitől Adyig. Budapest. 1981.
Rónay György: Petőfi és Ady között. Budapest. 1981.

Cilji in kompetence:

Študent spozna značilnosti in razvojne tendence madžarske književnosti 19. stoletja, periodični stik in ostala literarna dogajanja, uzavešča spremenljive zvrstno-vrstne sisteme in repertoarje, nosilce in oblike literarnega življenja, spozna idejno-estetske, motivno tematske zvrstne in slogovne značilnosti madžarske književnosti tega obdobja.

Objectives and competences:

Students learn about the characteristics and the development tendencies of the Hungarian literature in the 19th century, and about the periodic contact and other literary experiences. Also, they learn about the inconsistent types and kinds systems and repertoires, and the carriers and forms of literary life. They familiarize themselves with conceptual and aesthetic characteristics, motifs and thematic characteristics of types and styles of the Hungarian literature in this period.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.

Študent spozna razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti 19. stoletja, Razume logiko razvoja omenjene književnosti ter njihovo vlogo v družbenozgodovinskem kontekstu, pozna izbor temeljnih del iz tega obdobja.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, opredelite in rešitve problema.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:
Students learn about the development dynamics and the fundamental works of Hungarian literature in the 19th century.

They are able to understand the development logic of the abovementioned literature and its role in the social and historical context, and they are familiar with a selection of the fundamental works from this period.

Transferable/Key skills and other attributes:
The ability to apply analytic, synthetic and critical thinking, and to define and solve a problem.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lecture
Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit

100%

Oral examination

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. Fordítás - kulturális megértés. V: TÓTH, Anikó N. (ur.). *Irodalom és fordítás : Europica varietas*. Nyitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoerópskych štúdií: = Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-Európai Tanulmányok Kara; Budapest: Literárnovedny ústav MAV: = MTA Irodalomtudományi Intézet, 2009, str. 43-55. [COBISS.SI-ID 17446408]
2. RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarzije : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID 19426824]
3. RUDAŠ, Jutka. Identitásaink horizontjai = Horizons of our identity. *Hung. Közl.*, 2012, évf. 43, sz. 2, str. 110-118. [COBISS.SI-ID 19214344]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Madžarka realistična proza
Course title:	Hungarian realistic prose

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		1	2
Hungarian language and Literature BA		1st	2nd

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lectures:	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Prerequisites:

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina:

Predmet daje sintetično razvojni pregled čez razvojni lok madžarske književnosti ob koncu 19. stoletja v kontekstu razvoja evropske književnosti. Sledi glavnim poetološkimi premikom, ki so se odvijali na področju madžarske pripovedne proze, ter posledicam, ki jih je ta dinamika pustila na drugih področjih obravnavanega korpusa.

- konstituiranje realistične proze v madžarski književnosti 19. stoletja
- duhovnozgodovinske in estetske podlage madžarskega realizma
- prvine realističnega sloga v izbranih besedilih madžarske književnosti ob koncu 19. stol.

Content (Syllabus outline):

The course offers a syntactic developing overview over the history of Hungarian literature in the end of the XIX century in the context of European literature. The course follows the main poetic phases of Hungarian narrative prose and consequences left by this dynamics on other fields of the studying corpus.

- construction of realistic prose in a Hungarian literature of the XIX century
- spiritual-historical and esthetic background of a Hungarian realism

Characteristics of realistic style in chosen Hungarian literary texts from the end of the XIX century.

Temeljni literatura in viri / Readings:

GINTLI Tibor, SCHEIN Gábor: Az irodalom rövid története, Jelenkor, Pécs, 2004. 2. kötet
 SZEGEDY-MASZÁK Mihály, VERES András (szerk.), A magyar irodalom története, Gondolat, Bp., 2007. 2. Kötet
 Szilágyi Zsófia: Műfaj és szövegtér (A tót atyafiak – A jó palócok értelmezéséhez), ItK 1998/3–4.
 Hajdu Péter: Sikertörténetek a századvégi novellisztikában. 1882 Mikszáth Kálmán: A jó palócok, in: Szegedy-Maszák 2007.
 Fábri Anna: Az értelmezés változatai és nehézségei. 1850 Jókai elbeszélései a szabadságharc és összeomlás hónapjairól, in: Szegedy-Maszák 2007.

Cilji in kompetence:

Študent spozna literarne procese, ki so se odvijali v madžarski književnosti ob koncu 19. stoletja, razume določene tradicionalne in idejne vzorce, nosilce in oblike literarnega življenja, spozna idejno-estetske, motivno tematske zvrstne in slogovne značilnosti madžarske književnosti tega obdobja.

Objectives and competences:

Students learn about the literary processes that took place in Hungarian literature in the 19th century; they understand certain traditional and ideological patterns, foundations and forms of literary life, and they familiarize themselves with the conceptual and aesthetic characteristics, motifs and thematic characteristics of types and styles of the Hungarian literature in this period.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
 Študent spozna razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti ob koncu 19. stoletja.
 Razume logiko razvoja omenjene književnosti ter njihovo vlogo v družbenozgodovinskem kontekstu, pozna izbor temeljnih del iz tega obdobja, ter oblikuje problemsko celovit pristop.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, vsebine tega predmeta dopolnjujejo razumevanje madžarske književnosti 19. stoletja, vsebina predmeta pa oblikuje vidik, ki se ga da uporabiti pri študiju literarne teorije in zgodovine.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
 Students learn about the development dynamics and the fundamental works of Hungarian literature in the 19th century.
 They are able to understand the development logic of the abovementioned literature and its role in the social and historical context, and they are familiar with a selection of the fundamental works from this period. Also, they are able to formulate a problem-based integrated approach.
 Transferable/Key skills and other attributes:
 The ability to apply analytic, synthetic and critical thinking. This subject provides an enhanced understanding of Hungarian literature in the 19th century, and its contents provide an aspect that can also be used in the study of literary theory and history.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lecture
 Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit	50%	Oral examination
Seminarska naloga	50%	Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. Identitásaink horizontjai = Horizons of our identity. *Hung. Közl.*, 2012, évf. 43, sz. 2, str. 110-118. [COBISS.SI-ID 19214344]
2. RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarzije : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID 19426824]
3. RUDAŠ, Jutka, VIRÁG, Zoltán (ur.). *A szellem finom játéka : a kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai*, (Kritikai zsebkönyvtár, 7). Budapest: Kijárat Kiadó, 2006. 330 str. ISBN 963-9529-44-3. [COBISS.SI-ID 14698504]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Madžarska književnost prve polovice 20. stoletja v primerjalnem kontekstu
Course title:	Hungarian literature of the first half of the XX. century in a comparative context

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	3
Hungarian Language and Literature BA		2nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lectures:	Madžarski/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina:

Predmet daje sintetično razvojni pregled čez razvojni lok madžarske književnosti začetka 20. stoletja, torej 19. stoletje v kontekstu razvoja evropske književnosti. Sledi glavnim poetološkim premikom, ki so se odvijali na področju madžarske pripovedne proze in lirike, ter posledicam, ki jih je ta dinamika pustila na drugih področjih obravnavanega korpusa.

- konstituiranje lirike in umetniške proze v madžarski književnosti 20. stoletja
- duhovnozgodovinske in estetske podlage madžarske romantike
- prvine romantičnega in realističnega sloga v izbranih besedilih madžarske književnosti začetka 20. stoletja

Content (Syllabus outline):

The subject provides a synthetic review of the development of Hungarian literature to the 20th century, i.e. the 19th century in the context of European literature development. The course follows the main movements in the field of poetics in Hungarian narrative prose and narrative-lyric poetry, and the consequences that this kind of dynamics had in other areas of the corpus concerned.

- Establishment of lyric poetry and artificial prose in Hungarian literature in the 20th century.
- Spiritual, historical and aesthetical foundations of Hungarian Romanticism.
- Elements of Romantic and Realistic style in selected works of Hungarian literature in the 20th century.

Temeljni literatura in viri / Readings:

GINTLI Tibor, SCHEIN Gábor: Az irodalom rövid története, Jelenkor, Pécs, 2004. 2. kötet
 KULCSÁR SZABÓ Ernő: A magyar irodalom története 1945-1991, Argumentum Kiadó, Bp., 1993.
 STANDEISKY Év., Gúzsba kötve, 1956-os Intézet, Bp., 2005.
 SZEGEDY-MASZÁK Mihály, VERES András (szerk.), A magyar irodalom története, Gondolat, Bp., 2007. 3. kötet

Cilji in kompetence:

Študent spozna literarne procese, ki so se odvijali v madžarski književnosti v začetku 20. stoletja, razume določene tradicionalne in idejne vzorce, nosilce in oblike literarnega življenja, spozna idejno-estetske, motivno tematske zvrstne in slogovne značilnosti madžarske književnosti tega obdobja.

Objectives and competences:

Students learn about the literary processes that took place in Hungarian literature in the 20th century; they understand certain traditional and ideological patterns, foundations and forms of literary life, and they familiarize themselves with the conceptual and aesthetic characteristics, motifs and thematic characteristics of types and styles of the Hungarian literature in this period.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.

Študent spozna razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti v začetku 20. stoletja.

Razume logiko razvoja omenjene književnosti ter njihovo vlogo v družbenozgodovinskem kontekstu, pozna izbor temeljnih del iz tega obdobja, ter oblikuje problemsko celovit pristop.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, vsebine tega predmeta dopolnjujejo razumevanje madžarske književnosti 20. stoletja, vsebina predmeta pa oblikuje vidik, ki se ga da uporabiti pri študiju literarne teorije in zgodovine.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.

Students learn about the development dynamics and the fundamental works of Hungarian literature in the 20th century.

They are able to understand the development logic of the abovementioned literature and its role in the social and historical context, and they are familiar with a selection of the fundamental works from this period. Also, they are able to formulate a problem-based integrated approach.

Transferable/Key skills and other attributes:

The ability to apply analytic, synthetic and critical thinking. This subject provides an enhanced understanding of Hungarian literature in the 20th century, and its contents provide an aspect that can also be used in the study of literary theory and history.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lecture
 Tutorial

Načini ocenjevanja:

Ustni izpit
 Seminarska naloga

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

Oral examination
 Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

- RUDAŠ, Jutka. Kosztolányi - szlovénul olvasva : (Kosztolányi Dezső: Nero, a véres költő). V: ÁGOSTON PRIBILLA, Valéria (ur.), HICSIK, Dóra (ur.), HÓZSA, Éva (ur.). *Kihez vagy mihez hű? : tanácskozás fordításról, ferdítésről és nem fordításról - Kosztolányi szellemében*. Szabadka: Városi Könyvtár = Subotica: Gradska biblioteka, 2010, str. 25-33. [COBISS.SI-ID 18037512]
- RUDAŠ, Jutka. Oris apoteoze podlosti : (ne)literarni Neroni. *Delo (Ljubl.)*, 24. dec. 2008, leto 50, št. 298, portret. [COBISS.SI-ID 16591624]
- RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarzije : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-

615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID 19426824]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Madžarska literatura v medkulturnem položaju
Course title:	Hungarian Literature in intercultural situation

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	3
Hungarian Language and Literature BA		2nd	3rd

Vrsta predmeta / Course type

Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jutka Rudaš

Jeziki /

Languages:

Predavanja /

Lectures:

madžarščina/Hungarian

Vaje / Tutorial:

madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina:

Content (Syllabus outline):

Predavanje in seminar obravnava temeljno vprašanje, kako funkcionira prevedena literatura v nekem literarnem (poli)sistemu. Pri tem je ključnega pomena, da znotraj nacionalnega literarnega sistema (poleg literature domačih avtorjev), mora obstajati korpus prevodne literature, ki lahko igra pomembno vlogo v sistemu; predvsem pri procesih vrednotenja in kanonizacije v njem. Ker so ponavadi literature med seboj v interferenčnih odnosih, interferenca je pa večinoma enosmerna (v malih primerih dvosmerna), lahko izvorna književnost izredno močno vpliva na ciljno in se izbira glede na prestiž: izbran je model, ki ima kulturni prestiž.

Lectures and seminar deal with the basic question, how translated literature functions in a certain literary (poly) system. The most important fact is, that within the national literary system (besides the literature of our authors) also a corpus of translated literature should exist, which can play an important role in this system, primarily in connection with the processes of evaluation and canonization in it. Because there are usually mutual interferential relations between different kinds of literature, whereas interference is mostly focused in one way (in just a few-examples it is one also focused in two ways), the original literature can have a strong influence on the target one and can be selected according to its prestige; the model with a cultural prestige has been selected.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Thomka Beáta: Beszél egy hang. Elbeszélők, poétikák. Kijarat Kiadó. Budapest. 2001.
 Thomka Beáta: Áttetsző könyvtár: Jelenkor Kiadó. Pécs. 1993.
 Kulcsár Szabó Ernő: Irodalom és hermeneutika. Akadémiai Kiadó. Budapest. 2000.
 Rohonyi Zoltán (szerk.): Irodalmi kánon és kanonizáció. Osiris. Budapest. 2001.

Cilji in kompetence:

- Študent spozna
- različne koncepte književnosti
 - besedno umetnino v izvornem in v medkulturnem položaju kot stičišču dveh kultur in dveh jezikov
 - pomen književnega prevajanja kot medkulturnega posredovanja, status ter funkcije književnega prevoda

Objectives and competences:

- A student is acquainted with
- different concepts of literature
 - a verbal work of art in original and in an intercultural situation as a contact point of two cultures and two languages
 - the meaning of literary translation as an intercultural interference, status and function of literary translation.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
 Študent razume pomembnost in pomen književnikov, ki vzpodbujajo in negujejo literarne stike, in tistih duhovnih kanalov, ki posredujejo književne informacije. Preprosta resnica je, da ta duhovna premikanja usmerjajo ljudje, zato je potrebno za književnimi stiki videti „osebne kontakte književnikov“. Skratka, treba je ustvariti pogoje za udejanjenje, čim več osebne pobude, ki je začetek, predpogoj in osnovna postavka vsega.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, občutek za estetske in etične vrednote ter pluralnost.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding
 A student understands the importance and meaning of writers, who stimulate and cultivate literary contacts, and of those spiritual channels, through which literary information can be intervened. There is a simple truth, that these spiritual movements are being directed by people, therefore it is necessary to realize „personal contacts among the writers” behind those literary contacts. To make a long story short, it is necessary to organize the conditions for creativity, more and more personal motivation, which is the beginning, preliminary condition and basic item of all of it.

Transferable/Key Skills and other attributes:
 Capability of analytical, synthetic and critical thinking, the feeling for aesthetic and ethic values and plurality.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
 Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit	50%	Oral examination
Seminarska naloga	50%	Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarzije : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pécs: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID [19426824](#)]
2. RUDAŠ, Jutka. Kultúra megértése, a megértés kultúrája. *Lindua*, 2007, letn. 1, évf. 2/3, str. 55-60. [COBISS.SI-ID [15656712](#)]
3. RUDAŠ, Jutka. Irodalom és kulturális identitás a Muravidéken napjainkban. *Muratáj (Lendava)*, 2001/2, [Št.] 2, str. 57-64. [COBISS.SI-ID [11684360](#)]
4. RUDAŠ, Jutka. Fordítás - kulturális megértés. V: TÓTH, Anikó N. (ur.). *Irodalom és fordítás : Europica varietas*. Nyitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredo európskych štúdií: = Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-Európai Tanulmányok Kara; Budapest: Literárnovedny ústav MAV: = MTA Irodalomtudományi Intézet, 2009, str. 43-55. [COBISS.SI-ID [17446408](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Razvoj moderne madžarske proze
Course title:	Development of a contemporary Hungarian prose

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	4
Hungarian language and Literature BA		2nd	4th

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial: Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Prerequisites:

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina:

Predavanja in seminar obravnavata značilnosti proze, poezije, dramatike in esejistike moderne madžarske književnosti. Seminar se ukvarja s analiziranjem del sodobnih madžarskih klasikov.

V sodobni madžarski prozi v drugi polovici 20. stoletja, se kažejo ne le jezikovno-slogovne lastnosti, ampak ta književnost odraža tudi družbenozgodovinske okoliščine in duh časa v katerem se je izoblikovala.

Content (Syllabus outline):

In the lectures and the seminar, students learn about the characteristics of prose, poetry, drama, and essay and essayists of modern Hungarian literature. In the seminar, they deal with analyzing contemporary Hungarian classics.

In contemporary Hungarian prose in the second half of the 20th century, one can see not only the linguistic and stylistic features, but also that the literature reflects social and historical circumstances and the spirit of the period in which it developed.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Béládi Miklós (szerk.): A magyar irodalom története 1945-1975. III/1. Akadémiai Kiadó. Budapest. 1990.
 Szigeti Lajos Sándor: Modern hagyomány : motívumok és költői magatartásformák a huszadik századi magyar irodalomban. Lord Kiadó, Budapest. 1995.
 Németh Andor: József Attiláról. Gondolat. Budapest. 1989.
 Szigeti Lajos Sándor: Hiánytudat és teljességigény József Attila költészetében. „A mindenséggel mérd magad”, Akadémiai Kiadó. Budapest. 1983.

Cilji in kompetence:

Študent spozna literarne procese, ki so se odvijali v madžarski književnosti v drugi polovici 20. stoletja, glavne teme ter premike, ki so nastali glede na kulturno, duhovno, politično in socialno dinamiko.

Objectives and competences:

Students learn about the literary processes that took place in Hungarian literature in the second half of the 20th century and about the main themes and shifts that were the result of cultural, spiritual, political and social dynamics.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
Študent spozna razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske književnosti druge polovice 20. stoletja, razume logiko razvoja omenjene književnosti ter njihovo vlogo v družbenozgodovinskem kontekstu, pozna izbor temeljnih del iz tega obdobja, ter oblikuje problemsko celovit pristop.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, vsebine tega predmeta dopolnjujejo razumevanje postmoderne madžarske književnosti.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
Students learn about the development dynamics and the fundamental works of Hungarian literature in the second half of the 20th century, and are able to understand the development logic of it and its role in the social and historical context. Also, they are familiar with a selection of the fundamental works from this period and can formulate a problem-based integrated approach.

Transferable/Key skills and other attributes:
The ability to apply analytic, synthetic and critical thinking. This subject provides an enhanced understanding of post-modern Hungarian literature.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lecture
Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit	50%	Oral examination
Seminarska naloga	50%	Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

- RUDAŠ, Jutka. Duhovni horizonti u relaciji Kiš - Esterhazi. *Rukovet*, 2009, god. 55, br. 5/6, str. 44-47, portret. [COBISS.SI-ID 17120776]
- RUDAŠ, Jutka. Sanjati je lahko, biti srečen pa težko. *Gledališki list SNG, Drama*, okt. 2011, letn. 91, št. 4, str. 56-58. [COBISS.SI-ID 19084552]
- RUDAŠ, Jutka. Ki építi a homokvárat? : Tolnai Ottó infaustusairól. V: CSÁNYI, Erzsébet (ur.). *Alteregó : alakmások, hamismások, heteronimák*, (Kontextus könyvek, 5). Újvidék: Bölcsészettudományi Kar: Vajdasági Magyar Felsőoktatási Kollégium, 2010, str. 37-46. [COBISS.SI-ID 18209032]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Medkulturna interakcija
Course title:	Intercultural interaction

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	4
Hungarian language and Literature BA		2nd	4th

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** madžarščina/Hungarian
Vaje / Tutorial: madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina:

Content (Syllabus outline):

Predavanja in seminar

- obravnavajo značilnosti sodobne madžarske in slovenske literature, njihovo prepletanje, razlike in podobnosti, reference, značilnosti prevodne literature (iz madžarščine v slovenščino in obratno)
- se posvečajo odnosom med književnostmi različnih nacionalnih kultur in jezikov (madžarsko-slovenski literarni stiki)
- raziskujejo medsebojne vplive, gibanja, vire literarnih del, teme
- poglobljajo se v odnose med estetiko in razvojem literarnih oblik in žanrov
- analizirajo prevedene dele moderne madžarske književnosti pri nas, ter slovenske na Madžarskem
- na konkretnih primerih prikažejo različnost

Lectures and seminar

- deals with the characteristics of modern Hungarian and Slovene literature, their intertwining, differences and similarities, references, characteristics of translated literature (from Hungarian into Slovene and vice versa)
- are focused on relations between the literatures of different national cultures and languages (Hungarian – Slovene literary contacts)
- research mutual influences, movements, sources of literary works, topics
- are deeply engaged in the relations between the aesthetics and development of literary forms and genres
- analyse the already translated works of modern Hungarian literature in Slovenia, as

in enakost dveh narodov, kultur in jezika.

well as the Slovene ones in Hungary
- they represent the difference and equality of the two nations, their culture and language.

Temeljni literatura in viri / Readings:

1. Rudaš Jutka: A szellem finom játéka. A kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai. Kijarat Kiadó. Budapest. 2006.
2. N. Kovács Tímea (szerk.): A fordítás mint kulturális praxis. Jelenkor Kiadó. Pécs. 2004.
3. Szegedy-Maszák Mihály: A megértés módozatai: fordítás és hatástörténet. Akadémiai Kiadó. Budapest. 2003.
4. Szegedy-Maszák Mihály: Megértés, fordítás, kánon. Kalligram. Pozsony. 2008.
5. Kulcsár Szabó Ernő: A megértés alakzatai. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1998.
6. István Lukács: Paralele. Slovensko-madžarska literarna srečanja. Zora. Slavistično Društvo Maribor. Maribor. 2006.

Cilji in kompetence:

Študent spozna pluralnost in raznolikost literature, razumevanje drugačnosti prek literarnih del, seznanja se z duhovnozgodovinskimi in literarno-estetskimi podlagami, ki so sooblikovale sodobno madžarsko in sodobno slovensko književnost.

Objectives and competences:

A student gets acquainted with the plurality and variety of literature, understands the differences through literary works, as well as with spiritually – historical and literary – aesthetic bases, which have contributed to the modern Hungarian and modern Slovene literature.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
Študent (prek prevodov) razume idejne, motivno-tematske, stilne, jezikovne premike in značilnosti ter prepletenost le teh v sodobni madžarski in slovenski literaturi.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, občutek za estetske in etične vrednote ter pluralnost.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
A student understands the ideal, motive – thematic, stylistic, linguistic shifts and characteristics, as well as their interwining in a modern Hungarian and Slovene literature.

Transferable/Key Skills and other attributes:
Capability of analytical and synthetic, as well as critical thinking, the feeling for aesthetic and ethic values and plurality.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
Tutorial

Načini ocenjevanja:

Ustni izpit
Seminarska naloga

Delež (v %) /

Weight (in %)

Assessment:

Oral examination
Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

- RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarziije : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID [19426824](#)]
- RUDAŠ, Jutka. Kultúra megértése, a megértés kultúrája. *Lindua*, 2007, letn. 1, évf. 2/3, str. 55-60. [COBISS.SI-ID [15656712](#)]
- RUDAŠ, Jutka. Irodalom és kulturális identitás a Muravidéken napjainkban. *Muratáj (Lendava)*, 2001/2, [Št.] 2, str. 57-64. [COBISS.SI-ID [11684360](#)]

- RUDAŠ, Jutka. Fordítás - kulturális megértés. V: TÓTH, Anikó N. (ur.). *Irodalom és fordítás : Europica varietas*. Nyitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Fakulta stredoeurópskych štúdií: = Konstantin Filozófus Egyetem, Közép-Európai Tanulmányok Kara; Budapest: Literárnovedný ústav MAV: = MTA Irodalomtudományi Intézet, 2009, str. 43-55. [COBISS.SI-ID [17446408](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Interpretacije izbranih del madžarske moderne
Course title:	Interpretations of selected works from the Hungarian moderna

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	5
Hungarian language and Literature BA		3rd	5th

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages:
Predavanja / Lectures: madžarščina/Hungarian
Vaje / Tutorial: madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina:
 Predavanja in seminar se posvečajo interpretaciji najpomembnejših proznih in dramskih del, ki so izšla na Madžarskem v obdobju po letu 1956. Obravnavajo dela s področja sodobnega romana, novele in dramatike (Tibor Déry, Sándor Márai, László Németh, Géza Ottlik, Iván Mándi) ter navajajo njihov vpliv na razvoj novejša oz. postmoderne madžarske književnosti. Analizirajo sloge in smeri v delih modernih madžarskih avtorjev-socialistično realistično obarvana književnost, književnost v slogu realizma s vključitvijo literarnega kroga „Újhold”.

Content (Syllabus outline):
 Lectures and seminar are focused on interpretation of the most important prose and dramatic works, which were published in Hungary during the period after 1956. They deal with the works taken from a modern novel, short story and drama (Tibor Déry, Sándor Márai, László Németh, Géza Ottlik, Iván Mándi) and mention their influence on the development of a newer and/or post modern Hungarian literature. They analyse styles and tendencies in the works of contemporary Hungarian authors – schematically and socialistically coloured literature, it is the literature in the style of realism, including the literary circle „Újhold”.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Szegedy-Maszák Mihály szerk.: A magyar irodalom története 1800-tól 1919-ig. Gondolat Kiadó. Budapest, 2007.
 Szegedy-Maszák Mihály szerk.: A magyar irodalom története 1920-tól napjainkig. Budapest, 2007.
 Reményi József Tamás – Tarján Tamás: Magyar irodalom 1945-1995. Műelemzések. Corvina Kiadó. Budapest. 1996.
 Kulcsár Szabó Ernő: A megértés alakzatai. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1998.
 Angyalosi Gergely: Kritikus határmezsgyén. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1999.

Cilji in kompetence:

Študent spozna smeri in sloge v moderni madžarski književnosti, jezikovno-slogovna analiza. Spozna vdiranja modernističnih značilnosti in avantgardizma pa tudi postmodernizma v madžarsko književnost v sobesedilu evropske in svetovne.

Objectives and competences:

A student gets acquainted with tendencies and styles in modern Hungarian literature, linguistically – stylistic analysis and also with introducing modernistic characteristics and vanguardism, as well as post – modernism into the Hungarian literature in a co-text of the European and universal literature.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
 Študent razume logiko razvoja moderne madžarske književnosti, idejne, motivno-tematske, stilne, jezikovne premike v madžarski moderni.
 Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja in estetske sodbe.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
 A student understands logical development of modern Hungarian literature, as well as ideal, motive – thematic, stylistic and linguistic shifts in Hungarian moderna.
 Transferable/Key Skills and other attributes:
 Capability of analytical and synthetical, as well as critical thinking and aesthetic opinion.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
 Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit	60%	Oral examination
Seminarska naloga	40%	Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. Duhovni horizonti u relaciji Kiš - Esterhazi. *Rukovet*, 2009, god. 55, br. 5/6, str. 44-47, portret. [COBISS.SI-ID 17120776]
2. RUDAŠ, Jutka. Esterházy versus Kiš. V: CSÁNYI, Erzsébet (ur.). *Jelháló : összehasonlító irodalomtudományi, nyelvészeti és médiaközi kutatások*, (Kontextus könyvek, 2). Újvidék: Bölcsészettudományi Kar: Vajdasági Magyar Felsőoktatási Kollégium, 2008, str. 149-161. [COBISS.SI-ID 16029704]
3. RUDAŠ, Jutka, VIRÁG, Zoltán (ur.). *A szellem finom játéka : a kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai*, (Kritikai zsebkönyvtár, 7). Budapest: Kijárat Kiadó, 2006. 330 str. ISBN 963-9529-44-3. [COBISS.SI-ID 14698504]
4. RUDAŠ, Jutka. Egy csokor magnólia. V: KISANTAL, Tamás (ur.). *Thomka - Symposion : ünnepi kötet Thomka Beáta köszöntésére*. Első kiadás. Pozsony: Kalligram, 2009, str. 272-275. [COBISS.SI-ID 17360136]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Recepcija madžarske književnosti v slovenskem literarnem prostoru in obratno
Course title:	Reception of Hungarian literature in the Slovenian literary space and vice versa

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	5
Hungarian language and Literature BA		3rd	5th

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Pogojev ni.

Prerequisites:

None.

Vsebina:

Predavanje in seminar predstavlja recepcijo madžarske književnosti v slovenskem literarnem prostoru in obratno – postopek recepcijske estetike moderne madžarske književnosti. Obravnava na podlagi konkretnih literarnih delih ugotavlja kako je določeno leposlovno delo sprejeto v nekem kulturnem prostoru (konkretno v slovenskem in madžarskem) s povsem drugačno kulturnozgodovinsko tradicijo, kjer odkrivamo različne horizonte branja, drugačno razumevanje njegovih umetniških sporočil in kjer nastajajo različne estetske sodbe. Obravnava književnike, ki so spodbujali in negovali te literarne stike, in tiste duhovne kanale, ki so posredovali književne informacije.

Content (Syllabus outline):

The lectures and the seminar deal with the reception of Hungarian literature in the Slovenian literary space and vice-versa – the process of reception aesthetics of contemporary Hungarian literature. Activities are based on actual literary works and deal with how particular literary works were accepted in a certain cultural space (Slovenian and Hungarian) that features a completely different cultural and historical tradition. One can find different reading horizons, a different understanding of its artistic meaning and different aesthetical judgements. The subject deals with authors who facilitated and maintained these literary contacts and the spiritual channels that had an important role in mediating literary information.

Temeljni literatura in viri / Readings:

István Lukács: *Paralele. Slovensko-madžarska literarna srečanja*. Zora. Slavistično Društvo Maribor. Maribor. 2006.
 Rudaš Jutka: *A szellem finom játéka. A kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai*. Kijarat Kiadó. Budapest. 2006.
 Kulcsár Szabó Ernő: *Műalkotás – szöveg – hatás*. Magvető. Budapest. 1987.

Cilji in kompetence:

- Študent spozna
- ujemanja in razhajanja, ki se kažejo v literaturi sosednjih narodov, madžarsko in slovensko branje in analizo izpovednega sveta prevedenih del,
 - analitiko prevodne literature in dinamiko medkulturnih stikov.

Objectives and competences:

- Students learn about
- Common points and differences that are reflected in the literatures of neighboring peoples, and Hungarian and Slovenian reading and analysis of the declarative world of the translated works;
 - Analysis of translated literature and the dynamics of cultural contacts.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
 Študent je pozna načine in tendence, kako je določeno leposlovno delo sprejeto v nekem kulturnem prostoru (konkretno v slovenskem in madžarskem) s povsem drugačno kulturnozgodovinsko tradicijo, zna odkrivati različne horizonte branja, drugače razumeti umetniška sporočila
 Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, občutek za estetske in etične vrednote ter pluralnost.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
 Students are aware of methods and tendencies of how a particular literary work is accepted in a specific cultural space (Slovenian and Hungarian) that has a completely different cultural and historical tradition; they know how to discover new reading horizons, and how to understand artistic messages differently.
 Transferable/Key skills and other attributes:
 The ability to think analytically, synthetically and critically and an acquired feel for aesthetic, ethical values and plurality.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje

Learning and teaching methods:

Lecture

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit

100%

Oral examination

Reference nosilca / Lecturer's references:

- RUDAŠ, Jutka. Esterházy pri nas : iz recepcije sodobne madžarske književnosti. *Jez. slovst. (Tisk. izd.)*. [Tiskana izd.], jan./feb. 2004, letn. 49, št. 1, str. [17]-27. [COBISS.SI-ID 13133064]
- RUDAŠ, Jutka. Literarni (kon)teksti. V: NOVAK-POPOV, Irena (ur.). *Slovenski mikrokozmosi - medetnični in medkulturni odnosi*, (Zbornik Slavističnega društva Slovenije, 20). Ljubljana: Zveza društev Slavistično društvo Slovenije, 2009, str. [272]-283. [COBISS.SI-ID 17171208]
- RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarzijske : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID 19426824]
- RUDAŠ, Jutka, VIRÁG, Zoltán (ur.). *A szellem finom játéka : a kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai*, (Kritikai zsebkönyvtár, 7). Budapest: Kijarat Kiadó, 2006. 330 str. ISBN 963-9529-44-3. [COBISS.SI-ID 14698504]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Interpretacije del sodobnih madžarskih avtorjev
Course title:	Interpretation of literary works of Hungarian authors

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	6
Hungarian language and Literature BA		3rd	6st

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** madžarščina/Hungarian
Vaje / Tutorial: madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina:

Predavanja in seminar se posvečajo interpretaciji najpomembnejših proznih del sodobnih avtorjev (Péter Esterházy, Nobelov nagrajenec Imre Kertész, Péter Nádas, László Garaczi, Endre Kukorelly, László Krasznahorkai László Darvasi, Ádám Bodor...). Obravnava področja sodobnega (post)modernega romana in novele ter dramatike. Predmet analizira posamezne literarne korpuse, hkrati sledi premikom, ki so se zgodili na različnih področjih omenjene postmoderne dobe – literarnozorski koncepti in njihov vpliv na kodificiranje literarnega sistema. Na konkretnih primerih ugotavlja in obravnava premike na tematskem, slogovnem, jezikovnem in idejnem področju madžarske postmoderne književnosti.

Content (Syllabus outline):

Lectures and seminars are focused on interpretation of the most important prose works of contemporary authors (Péter Esterházy, Nobel prize - winner Imre Kertész, Péter Nádas, László Garaczi, Endre Kukorelly, László Krasznahorkai László Darvasi, Ádám Bodor...). They deal with the fields of a contemporary (post)modern novel, short stories and drama. The subject analyses individual literary corpuses and at the same time it follows the shifts, which took place on different fields of already mentioned post-modern era – literary ideological concepts and their influence on codification of a literary system. On concrete examples it finds out and deals with the shifts on a thematic, stylistic, linguistic and ideal field of Hungarian post-modern literature.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Thomka Beáta: Beszél egy hang. Elbeszélők, poétikák. Kijárat Kiadó. Budapest. 2001.
 Szövegek között V. (Fejezetek a mai magyar irodalomból). Szerk. Fried István. SZTE BTK. Szeged. 2001. 117-143.o.
 Másodfokon. Esterházy Péter Harmonia caelestis és javított kiadás című műveiről. Szerk. Böhm Gábor. Kijárat. Budapest. 2003. 62-76.o.
 Testre szabott élet. Nádas Péter Saját halá és párhuzamos történetek című műveiről. Kijárat. Budapest. 2007.
 Írott és olvasott identitás. Az önéletrajzi műfaj kontextusai. Szerk. Mekis D. János és Z. Varga Zoltán. L Harmattan. Budapest. 2008.

Cilji in kompetence:

Glavni cilj predmeta je pripraviti študente do samostojnega dela s konkretnim književnim tekstom in prek tega do suverenega in konceptualno primerne razmišljanja o sodobni madžarski literaturi tudi v širšem evropskem kontekstu.

Objectives and competences:

The main objective of this subject is to prepare a student to work independently on a concrete literary text and through this to think about the modern Hungarian literature in a sovereign and conceptually suitable way, also in a broader European context.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
 Študent bo usposobljen za samostojno refleksijo na določen literarni tekst in interpretacijo le tega. Razumel bo vzroke in pomen posameznih pojavov sodobne madžarske literature, znal bo razložiti književne procese ter sam analizirati literarne strukture.

 Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Študent pozna temeljno literarno-teoretično terminologijo in s pomočjo te zna analizirati pesniška, prozna in dramska besedila.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
 A student will be qualified for an independent reflexion on an particular literary text and its interpretation. He will understand the reasons and meaning of individual phenomena in a contemporary Hungarian literature, and he will also be able to explain literary processes and to analyse literary structures by himself.
 Transferable/key skills and other attributes:
 A student knows the basic literary – theoretical terminology and through it he is capable of analysing poetic, prose and dramatic texts.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanja
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
 Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit	50%	Oral examination
Seminarska naloga	50%	Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. A disznósírt olvasva. V: CSÁNYI, Erzsébet (ur.). *KonTextus : összehasonlító irodalomtudományi tanulmányok*, (Kontextus könyvek, 1). Újvidék: Bölcsészettudományi Kar: Vajdasági Magyar Felsőoktatási Kollégium, 2007, str. 69-74. [COBISS.SI-ID 15316744]
2. RUDAŠ, Jutka. A szellem finom játéka : (az Egy makró emlékiratai Esterházy Péter Függőjében). V: VIRÁG, Zoltán (ur.). *Végel-symposion : tanulmányok Végel László műveiről*, (Kritikai Zsebkönyvtár, 5). Budapest: Kijárat Kiadó, cop. 2005, str. 40-60. [COBISS.SI-ID 14107144]
3. RUDAŠ, Jutka. Ki építi a homokvárat? : Tolnai Ottó infaustusairól. V: CSÁNYI, Erzsébet (ur.). *Alteregő : alakmások, hamismások, heteronimák*, (Kontextus könyvek, 5). Újvidék: Bölcsészettudományi Kar: Vajdasági Magyar Felsőoktatási Kollégium, 2010, str. 37-46. [COBISS.SI-ID 18209032]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Estetika madžarske (post)moderne poetike
Course title:	Esthetics of a Hungarian (post)modern poetics

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	6
Hungarian language and Literature BA		3rd	6st

Vrsta predmeta / Course type Obvezni /mandatory

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial: Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Vsebina:

- Razvoj madžarske postmoderne, njena vpetost v duhovno in literarno-kulturno tradicijo ter odprtost v evropski duhovni in literarno-estetski prostor.
- Filozofsko-psihološke, duhovnozgodovinske in estetsko-umetnostne ter poetološke podlage postmoderne madžarske književnosti.
- Stilne tipologije, intertekstualnost, fragmentacija, fiktivno-realno-imaginarno v postmoderni madžarski literaturi.
- Interpretacija izbranih del iz madžarske postmoderne (Péter Esterházy, Péter Nádas, Pál Závada, László Garaczi, László Darvasi, László Márton, László Krasznahorkai, Péter Hajnóczy, Endre Kukorelly)

Content (Syllabus outline):

- The development of Hungarian post-modernism, its integration with spiritual, literal and cultural tradition, and its openness towards the European spiritual, literary and aesthetical space.
- Philosophical and psychological, spiritual and historical, aesthetical and artistic, and poetological foundations of post-modern Hungarian literature.
- Style typologies, intertextuality, fragmentation, and the fictive-real-imaginary in post-modern Hungarian literature.
- Interpretation of selected works from Hungarian post-modernism (Péter Esterházy, Péter Nádas, Pál Závada, László Garaczi, László Darvasi, László Márton, László Krasznahorkai, Péter Hajnóczy, Endre Kukorelly).

Temeljni literatura in viri / Readings:

Kulcsár Szabó Ernő: A magyar irodalom története 1945-1991. Argumentum. Budapest. 1994.
 Thomka Beáta: Glosszárium. Csokonai Kiadó. Ebreceen. 2004.
 Szirák Péter: folytonosság és változás. A nyolcvanas évek magyar elbeszélő prózája. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1998.
 Szegedy Maszák Mihály: Irodalmi kánonok. Csokonai Kiadó. Debrecen. 1998.

Cilji in kompetence:

Študent spozna temeljne zakonitosti postmoderne madžarske poetike, njeno vpetost v madžarsko literarno tradicijo in odprtost za evropske literarne smeri in stilne tokove. Seznanj se s tistimi literarno-estetskimi in duhovnozgodovinskimi podlagami, ki so sooblikovale literaturo postmoderne v madžarski književnosti. Poznajo izbor literarnih del iz književnosti madžarske postmoderne in se usposobijo za njihovo interpretacijo.

Objectives and competences:

Students learn about the basic features of post-modern Hungarian poetics, its integration in Hungarian literary tradition, and its openness towards European literary trends and styles. They familiarize themselves with the literary-aesthetical and spiritual-historical foundations that helped shape post-modernism in Hungarian literature. Students read a selection of literary works from the Hungarian post-modernism and are able to interpret them.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje.
 Študent razume logiko razvoja postmoderne madžarske književnosti, idejne, motivno-tematske, stilne, jezikovne premike v madžarski postmoderni. Poznajo izbor literarnih del iz književnosti madžarske postmoderne in se usposobijo za njihovo interpretacijo.
 Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja in estetske sodbe.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding.
 Students understand the development logic of post-modern Hungarian literature, the motifs and the conceptual, thematic, and stylistic and linguistic shifts in the Hungarian post-modernism. Students read a selection of literary works from the Hungarian post-modernism and are able to interpret them.
 Transferable/Key skills and other attributes:
 The ability to think analytically, synthetically and critically and to provide aesthetic judgements.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lecture
 Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit	50%	Oral examination
Seminarska naloga	50%	Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

- RUDAŠ, Jutka. A posztmodern identitás II, avagy "Személyiségnek lenni a legtöbb..." (Márai Sándor). *Stud. Slav. Savar.*, 2002, 1/2, str. 595-605. [COBISS.SI-ID [12565512](#)]
- RUDAŠ, Jutka. *Kulturális intarziák = Kulturne intarzije : (válogatott írások = izbrani spisi)*. Pilisvörösvár: Muravidék Baráti Kör Kulturális Egyesület, 2012. 265 str. ISBN 978-615-5026-16-4. [COBISS.SI-ID [19426824](#)]
- RUDAŠ, Jutka, VIRÁG, Zoltán (ur.). *A szellem finom játéka : a kortárs magyar irodalom interkulturális aspektusai*, (Kritikai zsebkönyvtár, 7). Budapest: Kijárat Kiadó, 2006. 330 str. ISBN 963-9529-44-3. [COBISS.SI-ID [14698504](#)]
- RUDAŠ, Jutka. Vzporedna življenja : Péter Nádas: Párhuzamos történetek; Jelenkor Kiadó, Pécs, 2005. *Dnevník*, 29. avg. 2006, leto 56, št. 234, str. 12. [COBISS.SI-ID [14865416](#)]
- RUDAŠ, Jutka. Slovenija v Nebeški harmoniji Esterházyjevih : roman očetov in sinov. *Delo (Ljubl.)*, 11. maj 2000, leto 42, št. 107, str. 18, ilustr. [COBISS.SI-ID [108531968](#)]

Učni načrti

Izbirni predmeti

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Teorija in praksa komunikacije
Course title:	Theory and communication practice

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	5
Hungarian Language and Literature BA		3rd	5th

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Predavanja / Lecture:
 Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Prerequisites:

Vsebina:

- Uvod: komunikacija kot interdisciplinarna veda. Trendi v raziskovanju komunikacij. Splošni in specifični modeli komunikacije (Shannon, Weaver, Lasswell, Newcomb, Westley és MacLean, Jacobson, Gerbner).
- Tipi, vrste in funkcije komunikacije.
- Ravni komunikacije: verbalna in neverbalna komunikacija.
- Verbalna raven. Metode raziskovanja in teoretične opredelitve verbalnega vedenja.
- Kode neverbalne komunikacije.
- Komunikacija v medijih.
- Pragmatika komunikacije.
- Jezikovni komunikacijski problemi na svetu.
- Oblikovanje besedila, negovanje sloga.
- Konstrukcija dokumenta.
- Interpretacija in diskusija ob branju besedil različnih zvrsti (npr.: esej, kritika); urjenje konstrukcijskih načel.

Contents (Syllabus outline):

- Introduction: communication as an interdisciplinary science. Trends in communication research. General and specific communication models (Shannon, Weaver, Lasswell, Newcomb, Westley és MacLean, Jacobson, Gerbner).
- Types, kinds and functions of communication.
- Levels of communication: verbal and non – verbal communication.
- Verbal level: research methods and theoretical definitions of verbal behaviour.
- Non – verbal communication codes.
- Communication in media.
- Pragmatics of communication.
- Worldwide lingual communication problems.
- Text formation, style improvement/cultivation.
- Construction of a document.
- Interpretation and discussion while reading different kinds of texts (e.g.: an essay, a critique); practising the construction principles.

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

Aczél Petra – **Bencze** Lóránt 2001. *Mikor miért kinek hogyan. II/I-II. Hatékonyság a nyelvi kommunikációban.* Budapest.

Austin, J. L. 1990. *Tetten ért szavak.* Budapest: Akadémiai Kiadó.

Bañcerowski, Janusz 2000. *A nyelv és a nyelvi kommunikáció alapkérdései.* Budapest: Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar, Szláv és Balti Filológiai Intézet Lengyel Filológiai Tanszék.

Fercsik Erzsébet – **Raátz** Judit 2003. *Kommunikáció szóban és írásban.* Budapest: Krónika Nova Kiadó.

Gyurgyák János 1996, 2005. *Szerkesztők és szerzők kézikönyve.* Budapest: Osiris.

Hernádi Sándor 2003. *Beszédművelés.* Budapest: Osiris Kiadó.

Kuziak, Michail – **Rzeczpyński**, Sławomir 2004. *Tanuljunk meg írni!* Budapest: Magyar Könyvklub.

Laczkó Krisztina – **Mártonfi** Attila 2004. *Helyesírás.* Budapest: Osiris Kiadó.

Pléh Csaba – **Síklaki** István – **Terestyéni** Tamás szerk. 1997. *Nyelv – kommunikáció – cselekvés.* Budapest: Osiris Kiadó.

Róka Jolán 2005. *Kommunikációtan.* Fejezetek a kommunikáció elméletéből és gyakorlatából. Budapest: Századvég Kiadó.

Cilji:

Študenti se seznanijo s sodobnimi komunikacijskimi koncepti, pri čemer spoznavajo osnove besediloslovja glede na sporočanje funkcijo.

Objectives:

Students familiarize with modern communication concepts and, herewith, they learn the bases of textology with regard to the communication function.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
Prepoznavanje in razumevanje temeljnih pojmov stroke.

- Študenti dobijo informacije in izkušnje o vlogi in pomenu komunikacije v vsakodnevem življenju (pri delu z drugimi).
- Osveščajo se značilnosti učinkovite komunikacije, spoznavajo njene prednosti in možnosti za uresničevanje v praksi.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- študent uporablja pridobljeno vedenje pri iskanju in uporabi relevantne literature in ustreznih virov ter je sposoben analizirati in sintetizirati izbrane teme,
- lahko razvija komunikacijske sposobnosti za korekten strokovni diskurz,
- je sposoben za praktično uporabo znanja v praksi.

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:
Recognition and understanding the basic concepts of science.

- Students get information and experiences about the role and meaning of communication in everyday life (working with the others)
- They become aware of the characteristics of efficient communication, recognize their advantages and possibilities for the realization in practice.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- A student uses the acquired knowledge in searching and selecting the relevant literature and sources and is able to analyse and synthesize the selected topics,
- can develop communication capabilities for a correct professional discourse,
- is capable of practical usage of his knowledge.

Metode poučevanja in učenja:

- predavanja
- seminarske vaje

Learning and teaching methods:

- Lectures
- Tutorial

Načini ocenjevanja:

Delež (v %) /
Weight (in %)

Assessment:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt) <ul style="list-style-type: none">• ustni izpit	100%	Type (examination, oral, coursework, project): <ul style="list-style-type: none">• oral exam
--	-------------	--

Reference nosilca / Lecturer's references:

KOLLÁTH, Anna. Szókölcsonzés és attitűd = Borrowing of words and attitude. *Tanulm. - Az Újvidéki egy. Bölcsstud. kar Magy. tansz.*, 2008, füz. 41, str. 50-62. [COBISS.SI-ID [16722696](#)]

KOLLÁTH, Anna. Akkor hogyan is beszélünk?--- : (a ht adatbázis muravidéki elemei és használati gyakoriságuk) = So how do we speak?---. *Kisebbségkutatás*, 2007, évf. 16, sz. 4, str. [767]-783. [COBISS.SI-ID [15822344](#)]

KOLLÁTH, Anna. Kontaktusjelenség vagy nyelvhelyességi hiba? : Muravidéki nyelvhasználati jelenségek és megítélésük. *Fórum társadalomtud. szle.*, 2004, évf. 6, sz. 4, str. [13]-24. [COBISS.SI-ID [14322696](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS			
Predmet:	Strokovnojezikovna konverzacija – jezikoslovje		
Subject Title:	Professional and linguistic conversation - linguistics		
Študijski program Study programme	Študijska smer Study field	Letnik Year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	6
Hungarian Language and Literature BA		3rd	6st

Vrsta predmeta / Course type

Izbirni/arbitrary

Univerzitetna koda predmeta / University subject code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Labor work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15	15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Anna Kolláth

Jeziki /

Languages:

Predavanja / Lecture:

Vaje / Tutorial:

Madžarščina/Hungarian

Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Znanje madžarskega jezika na nivoju B2 Skupnega evropskega referenčnega okvira.

Vsebina:

Premet postavlja študentov z jezikoslovnimi, literarnimi in kulturnoznanstvenimi besedili s teoretično osnovo. Besedila, napisana v madžarščini oz. prevedena iz tujega jezika v madžarščino, lahko – preko problematiziranega razglabljanja o strokovnih izrazih madžarskega znanstvenega jezika – služijo kot uvod v priprave in poglobljanje praktičnega znanja. Večina obravnavanih besedil (to so predvsem mednarodna in madžarska strokovnoznanstvena dela) je nastala v drugi polovici 20. stoletja. Le-te lahko služijo kot dodatno gradivo k obravnavani tematiki pri madžarskem jeziku in književnosti, k izboljšanju kritične in teoretične osveščenosti. Predmet omogoča razumevanje in poglobljanje spoznanj o metodah oblikovanja besedil v madžarščini, funkcionalnega razumevanja madžarskega jezika. Izbrani teksti se naslanjajo in upoštevajo tudi znanja in zanimanja študentov za druge sorodne znanstvene discipline.

Temeljni literatura in viri / Textbooks:

Prerequisites:

Hungarian on level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages

Content (Syllabus outline):

Students learn about linguistic, literary, and cultural and scientific texts on a theoretical basis. Texts written in Hungarian or translated from another language can – in a problem-based approach of discussing technical terms of the Hungarian scientific language – serve as an introduction for preparations and widening one's practical knowledge. The majority of the texts involved (mostly international and Hungarian technical and scientific texts) were written in the second half of the 20th century. These can have the role of additional materials to the subject in discussion in Hungarian language and literature and can improve critical and theoretical awareness. The subject facilitates understanding and strengthening one's understanding of text-forming methods in Hungarian, and the functional understanding of the Hungarian language. The texts selected also refer to and take into account students' knowledge and the interest they express in related scientific disciplines.

- Kurtán Zsuzsanna 2003. *Szakmai nyelvhasználat*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.
- Szabó I. M. 2001. A magyar szaknyelvi-kommunikációs kultúra az ezredfordulón. *Magyar Tudomány*, 8. 739-752.
- Seregy L. 1989. *Szaknyelvi divatok*. Budapest: Gondolat. 25.
- Hegedűs Rita 2005. Magyar nyelvtan. Formák, funkciók, összefüggések. Budapest: Tinta Könyvkiadó.
- <http://alknyelvport.nytud.hu/kutatas/szaknyelvek>

Cilji:

Spoznavanje literarno in jezikoslovno terminologijo.

Branje in interpretiranje sodobnih literarnih, jezikoslovnih in kulturnozgodovinskih besedil.

Objectives:

To familiarize students with literary and linguistic terminology.

To read and interpret contemporary literary, linguistic, and cultural and historical texts.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Samostojno razumevanje in obdelava strokovnih besedil.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- poglobitev strokovne terminologije
- razumevanje, interpretacije in tvorjenje strokovnih besedil

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

Independent understanding and interpretation of technical texts.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Strengthening one's knowledge in technical terminology;
- Understanding, interpreting and forming technical texts.

Metode poučevanja in učenja:

Seminar
Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Seminar
Tutorial

Načini ocenjevanja:

Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt)
pisni izpit
naloge, delo s teksti

Delež (v %) /
Weight (in %)

50 %

50 %

Assessment:

Type (examination, oral, coursework, project):
Written examination
Tasks, work with texts

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KOLLÁTH, Anna. A magyar nyelv jelene és jövője Szlovéniában = The present and future of Hungarian language in Slovenia. *Kisebbségkutatás*, 2004, évf. 13, sz. 2, str. 229-236. [COBISS.SI-ID [13546760](#)]
- KOLLÁTH, Anna. Egy "csepp" helyesírás - középiskolás fokon. *Stud. Slav. Savar.*, 2003, 1/2, str. 220-226. [COBISS.SI-ID [12813064](#)]
- KOLLÁTH, Anna. Anyanyelv és kétnyelvű oktatás a szlovéniai Muravidéken. *Pro minor.*, tavasz 2007, str. [110]-121. [COBISS.SI-ID [15607560](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Jezikovno načrtovanje in jezikovna kultura – madžarščina
Course title:	Lingual planning and lingual culture – Hungarian language

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	5/6
Hungarian Language and Literature BA		3rd	5th/6st

Vrsta predmeta / Course type:

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lectures:	<input type="text" value="madžarščina/Hungarian"/>
	Vaje / Tutorial:	<input type="text" value="madžarščina/Hungarian"/>

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

- Teorija jezikovne zvrstnosti. Vrste madžarskega jezika: socialna, funkcijska, časovna zvrstnost.
- Jezikovno načrtovanje v manjšinskem jezikovnem položaju.
- Temeljni jezikovnokulturni priročniki: madžarski pravopis (in madžarska pravorečje), slovar knjižnega jezika (ÉKSz. 2.): zgodovina in predhodniki, slovar in norma.
- Purizem kot jezikovna ideologija; globalizacija; kritično vrednotenje

Content (Syllabus outline):

- Theory of lingual genre. Kinds of Hungarian language: social, functional, temporal genre.
- Lingual planning in minority lingual position.
- Basic lingually – cultural handbooks: Hungarian orthography (and Hungarian orthoephy), dictionary of literary language (ÉKSz. 2.): history and precursors, dictionary and norm.
- Purism as lingual ideology; anglicisms; critical evaluation of contemporary/modern phenomena; handbooks.
- Theory of literary language and theory of

- sodobnih pojavnih oblik; priločniki.
- Teorija jezikovnega standarda in teorija jezikovne kulture. Knjižni jezik in teorija knjižnega jezika: Praški lingvistični krožek. Jezikovnokulturne smeri na Madžarskem.
 - Sodobna vprašanja: jezikovno načrtovanje – jezikovna politika – jezikovna kultura; detrianonizacije madžarskega jezika – slovarski program. Madžarščina in EU.

- lingual culture. Literary language and theory of literary language; linguistic circle in Prague. Lingually – cultural trends in Hungary.
- Contemporary questions: planning – lingual politics – lingual culture; detrianonisation of Hungarian language – dictionary program. Hungarian in the European Union (EU).

Temeljni literatura in viri / Readings:

Bernjak, Elizabeta 2004. Slovenščina in madžarščina v stiku. Maribor: Zora 29.

Kolláth Anna 2005. Magyarul a Muravidéken. Maribor: Zora 39.

Kontra Miklós – **Saly** Noémi (zrk. 1998. *Nyelvvesztés vagy nyelvárulás? Vita a határon túli magyar nyelvhasználatról*. Budapest: Osiris.

Nádor Orsolya – **Szarka** László 2003. Nyelvi jogok, kisebbségek, nyelvpolitika Közép-Kelet Európában. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Cilji in kompetence:

- študente seznaniti s temeljnimi postavkami teorije jezikovne kulture ter s teorijo in prakso sodobnega madžarskega knjižnega jezika,
- razumeti aktualno dogajanje na področju madžarskega jezika in jezikovne politike,
- spremljanje in usmerjanje položaja madžarskega jezika (v EU in v Karpatskem bazenu) in stalno pospeševanje razvoja madžarskega jezika v javnem življenju madžarskega govorečega prostora.

Objectives and competences:

- to familiarize the students with basic theoretical theses of lingual culture and with the theory and practice of the modern Hungarian literary language,
- to understand what is actually happening in the field of Hungarian language and lingual politics,
- following and directing the position of Hungarian language (in the European Union) and permanent promotion of the development of Hungarian language in the public life of the Hungarians,

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študent

- pozna strategijo jezikovnega načrtovanja na Madžarskem (v primerjavi z EU)
- razume, da madžarski jezik ima poseben položaj v Karpatskem bazenu, ima svojo normo, korpus in druge podlage in lastno slogovno izoblikovanost

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

A student

- knows the strategy of lingual planning in Hungary (comparative with the European Union)
- understands, that Hungarian language has its norm, corpus and other bases, as well as its own stylistic form

Metode poučevanja in učenja:

predavanje
seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
Tutorial

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Weight (in %)	Assessment:
Način (pisni izpit, ustno izpraševanje, naloge, projekt): pisni izpit	100 %	Type (examination, oral, coursework, project): Written exam

Reference nosilca / Lecturer's references:

- KOLLÁTH, Anna. Kontaktusjelenség vagy nyelvhelyességi hiba? : Muravidéki nyelvhasználati jelenségek és megítélésük. *Fórum társadalomtud. szle.*, 2004, évf. 6, sz. 4, str. [13]-24. [COBISS.SI-ID [14322696](#)]
- KOLLÁTH, Anna. Mit mivel és miért? : helyettesítéstípusok - a muravidéki ht szavak gyakorisági vizsgálata. V: BORBÉLY, Anna (ur.). 15. Élőnyelvi Konferencia Nyelvideológiák, attitűdök és sztereotípiák, Párkány (Szlovákia), 2008. szeptember 4-6. *Nyelvideológiák, attitűdök és sztereotípiák*, (Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához, 101). Budapest: Tinta könyvkiadó, 2009, str. [459]-465. [COBISS.SI-ID [17493000](#)]
- KOLLÁTH, Anna. *A szlovéniai magyar nyelv a többnyelvűség kontextusában*, (Mednarodna knjižna zbirka Zora, 92). Maribor: Mednarodna založba Oddelka za slovanske jezike in književnosti, Filozofska fakulteta, 2012. 170 str., tabele. ISBN 978-961-6656-95-5. [COBISS.SI-ID [72496385](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Pomen in značilnosti literarne kritike
Course title:	The meaning and characteristics of literary criticism

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		2	4
Hungarian language and Literature BA		2nd	4th

Vrsta predmeta / Course type Izbirni/arbitrary

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Jutka Rudaš

Jeziki / Languages: **Predavanja / Lectures:** Madžarski/Hungarian
Vaje / Tutorial: Madžarski/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Oddaja seminarske naloge pred prijavo na ustni izpit.

Vsebina:

Predavanja in seminar obravnava pomen in značilnosti literarne kritike, ki se nanaša predvsem na področje sodobnega (post)modernega romana in novele ter dramatike. Predmet analizira posamezne literarne kritike, hkrati sledi premikom, ki so se zgodili na področju omenjene stroke. Nadalje ugotavlja pomen literarne kritike pri prevodni literaturi ter njen vpliv na kodificiranje literarnega sistema. Na konkretnih primerih ugotavlja in obravnava značilnosti literarne kritike.

Prerequisites:

Submission of seminar paper prior to the application for oral examination.

Content (Syllabus outline):

In the lectures and the seminar, students learn about the meaning and characteristics of literary criticism that deals mostly with the area of contemporary (post-)modern novel, short story and drama. Students analyze individual literary critiques and follow the shifts that took place in this area. Furthermore, they establish the meaning of literary theory in translation literature and its influence on codification of a literary system. Using real-life examples, they search for and analyze the characteristic features of literary criticism.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Northrop Frye: A kritika anatómiája. Helikon Kiadó. Budapest. 1998.
Komlós Aladár: Kritika és kritikusok. Nap Kiadó. Budapest. 2004.
Ann Jefferson – David Robey: Bevezetés a modern irodalomelméletbe. Osiris Kiadó. Budapest. 1995.

Cilji in kompetence:

Objectives and competences:

<p>Študent</p> <ul style="list-style-type: none"> - pozna pomen in značilnosti literarne kritike - je usposobljen za samostojno refleksijo na določeno literarno kritiko - razume vzroke in pomen literarne kritike 	<p>Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Are familiar with the meaning and the characteristics of literary criticism; - Are qualified to provide an independent reflection on a particular literary critique; - Understand the causes and the meaning of literary criticism.
--	--

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Študent pozna pomen in značilnosti literarne kritike, je usposobljen za samostojno refleksijo na določeno literarno kritiko ter razume vzroke in pomen literarne kritike
 Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:
 Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, občutek za estetske in etične vrednote ter pluralnost.

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

Students are familiar with the meaning and the characteristics of literary criticism, are qualified to provide an independent reflection on a particular literary critique and understand the causes and the meaning of literary criticism.
 Transferable/Key skills and other attributes:
 The ability to think analytically, synthetically and critically and an acquired feel for aesthetic, ethical values and plurality.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lecture
 Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit	50%	Oral examination
Seminarska naloga	50%	Seminar paper

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. Razmišljanja o (sodobni) literarni kritiki. *Literatura (Ljublj.)*, dec. 2011, letn. 23, št. 246, str. 1-6. [COBISS.SI-ID [18869256](#)]
2. RUDAŠ, Jutka. Darvasijeva poetika v orisu sodobne madžarske proze. V: DARVASI, László. *Dobiti žensko : vojne novele*, (Knjižna zbirka Beletrina). Ljubljana: Študentska založba, 2005, str. 179-194. [COBISS.SI-ID [14069768](#)]
3. RUDAŠ, Jutka. Kortárs magyar irodalom - szlovénul olvasva. V: *Litera : az irodalmi portál. cop.* 2002-2004, [3 f.]. [COBISS.SI-ID [13148680](#)]
4. RUDAŠ, Jutka. Literarne paralele : István Lukács: Paralele. slovensko-madžarska literarna srečanja. Zora (42). Slavistično društvo Maribor, Maribor, 2006. *Dnevnik*, 6. jun. 2006, leto 56, št. 151, str. 14. [COBISS.SI-ID [14698760](#)]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Madžarska mladinska književnost
Course title:	Hungarian youth literature

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	6
Hungarian language and Literature BA		3rd	6st

Vrsta predmeta / Course type

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
15		15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer:

Jeziki / Languages:

Predavanja / Lectures:	madžarščina/Hungarian
Vaje / Tutorial:	madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Prerequisites:

Vsebina:

Predmet daje sintetično razvojni pregled čez razvojni lok madžarske mladinske književnosti od začetka romantike do 20. stoletja, v kontekstu razvoja svetovne mladinske književnosti. Sledi glavnim poetološkim premikom, ki so se odvijali na področju madžarske pripovedne proze in lirike, ter posledicam, ki jih je ta dinamika pustila na drugih področjih obravnavanega korpusa.

Prikaže razvoj madžarske mladinske poezije, proze in dramatike.

Obravnavava književne vrste v mladinski književnosti: lirska poezija, fabule, epska poezija, kratke prozne vrste, daljše prozne vrste.

Content (Syllabus outline):

The course offers a syhetical overview of the history of a Hungarian literature from the beginning of Romanticism of the twentieth century in the context of a youth literature's development. The course follows the main poetical periods and movements of a Hungarian narrative prose and poetry as well as consequences of this dynamics in other fields of the studying corpus.

The course acquaints students with the development of Hungarian youth poetry, prose and drama.

The course includes literary genres of youth literature; lyrical poetry, fables, epic poetry, short story, long prose genre.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Komáromi Gabriella (szerk.): gyermekirodalom. Helikon Kiadó. Budapest. 1999.
 Bognár Tas: Elemzések a gyermek- és ifjúsági irodalom körében. Nemzeti Tankönyvkiadó. Budapest. 1993.
 Cs. Nagy István: Gyermek- és ifjúsági irodalom. Tankönyvkiadó. Budapest. 1986.

Cilji in kompetence:

Študent

- spozna književne zvrsti in vrste v mladinski književnosti
- obvlada značilnosti pomembnejših književnih vrst (lirska pesem, kratka fantastična in realistična zgodba, fantastična pripoved sci-fi, mladinski roman).

Objectives and competences:

A student

- is acquainted with literary kinds and kinds in juvenile literature
- is fully acquainted with the characteristics of more important literary kinds (lyrics poem, short fantastic and realistic story, fantastic sci-fi tale, juvenile novel).

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:
 Študent spozna razvojno dinamiko in temeljna dela madžarske mladinske književnosti. Razume logiko razvoja omenjene književnosti ter njihovo vlogo v družbenozgodovinskem kontekstu

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

Zmožnost poznavanja in razumevanja književne zvrsti in vrste v mladinski književnosti. Sposobnost analitičnega in sintetičnega ter kritičnega mišljenja, opredelite in rešitve problema

Intended learning outcomes:

Knowledge and understanding:

- A student recognizes a developing dynamics of the main works of a Hungarian youth literature;
- Understands logic of a Hungarian youth literature's development and its role in the social-historical context

Transferable/Key Skills and other attributes:

An ability to understand and recognize literary genres and types of a youth literature. An ability of analytical and synthetical thinking, defining and solving of a problem.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanje
 Seminarske vaje

Learning and teaching methods:

Lectures
 Tutorial

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %)

Assessment:

Ustni izpit	100%	Oral examination
-------------	------	------------------

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. RUDAŠ, Jutka. "Sorsesemény" és történelmi tapasztalat. *Muravidék*, 2012, 19, str. 53-55, ilustr. [COBISS.SI-ID 19222024]
2. RUDAŠ, Jutka. A Lendvai mítosz. V: KOLLÁTH, Anna (ur.), GRÓF, Annamária (ur.). *Szépbe szőtt hit --- : köszöntő könyv Varga József tiszteletére*, (Muratáj, 1-2). Maribor: Magyar Nyelv és Irodalom Tanszék; Lendva: Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet, 2011, 2010, št. 1/2, str. 220-224. [COBISS.SI-ID 18160392]
3. RUDAŠ, Jutka. A disznósírt olvasva. *Eur. utas*, 2007, 68/69, 3/4, str. 82-84, ilustr. [COBISS.SI-ID 15737608]

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Predmet:	Strokovnojezikovna konverzacija (literarna znanost)
Course title:	Professional and linguistic conversation (literary science)

Študijski program in stopnja Study programme and level	Študijska smer Study field	Letnik Academic year	Semester Semester
Madžarski jezik s književnostjo dodiplomski		3	6
Hungarian language and Literature BA		3rd	6st

Vrsta predmeta / Course type Izbirni/arbitrary

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Sem. vaje Tutorial	Lab. vaje Laboratory work	Teren. vaje Field work	Samost. delo Individ. work	ECTS
	15	15			60	3

Nosilec predmeta / Lecturer: Rudaš Jutka

Jeziki / Languages:	Predavanja / Lectures:	Madžarščina/Hungarian
	Vaje / Tutorial:	Madžarščina/Hungarian

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: **Prerequisites:**

Znanje madžarskega jezika na nivoju B2 Skupnega evropskega referenčnega okvira.

Hungarian on level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages.

Vsebina:

Premet postavlja študentov z jezikoslovnimi, literarnimi in kulturnoznanstvenimi besedili s teoretično osnovo. Besedila, napisana v madžarščini oz. prevedena iz tujega jezika v madžarščino, lahko – preko problematiziranega razglabljanja o strokovnih izrazih madžarskega znanstvenega jezika – služijo kot uvod v priprave in poglobljanje praktičnega znanja. Večina obravnavanih besedil (to so predvsem mednarodna in madžarska strokovnoznanstvena dela) je nastala v drugi polovici 20. stoletja. Le-te lahko služijo kot dodatno gradivo k obravnavani tematiki pri madžarskem jeziku in književnosti, k izboljšanju kritične in teoretične osveščenosti. Predmet omogoča razumevanje in poglobljanje spoznanj o metodah oblikovanja besedil v madžarščini, funkcionalnega razumevanja madžarskega jezika. Izbrani teksti se naslanjajo in upoštevajo tudi znanja

Content (Syllabus outline):

Students learn about linguistic, literary, and cultural and scientific texts on a theoretical basis. Texts written in Hungarian or translated from another language can – in a problem-based approach of discussing technical terms of the Hungarian scientific language – serve as an introduction for preparations and widening one's practical knowledge. The majority of the texts involved (mostly international and Hungarian technical and scientific texts) were written in the second half of the 20th century. These can have the role of additional materials to the subject in discussion in Hungarian language and literature and can improve critical and theoretical awareness. The subject facilitates understanding and strengthening one's understanding of text-forming methods in Hungarian, and the functional understanding of the Hungarian language. The texts selected also refer to and take into account students'

in zanimanja študentov za druge sorodne znanstvene discipline.

knowledge and the interest they express in related scientific disciplines.

Temeljni literatura in viri / Readings:

Kurtán Zsuzsanna 2003. *Szakmai nyelvhasználat*. Budapest: Nemzeti Tankönyvkiadó.

Szabó I. M. 2001. A magyar szaknyelvi-kommunikációs kultúra az ezredfordulón. *Magyar Tudomány*, 8. 739-752.

Seregy L. 1989. *Szaknyelvi divatok*. Budapest: Gondolat. 25.

Hegedűs Rita 2005. *Magyar nyelvtan. Formák, funkciók, összefüggések*. Budapest: Tinta Könyvkiadó.

Cilji in kompetence:

Spoznavanje literarno in jezikoslovno terminologijo.

Branje in interpretiranje sodobnih literarnih, jezikoslovnih in kulturnozgodovinskih besedil.

Objectives and competences:

To familiarize students with literary and linguistic terminology.

To read and interpret contemporary literary, linguistic, and cultural and historical texts.

Predvideni študijski rezultati:

Znanje in razumevanje:

Samostojno razumevanje in obdelava strokovnih besedil.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- poglobitev strokovne terminologije
- razumevanje, interpretacije in tvorjenje strokovnih besedil

Intended learning outcomes:

Knowledge and Understanding:

Independent understanding and interpretation of technical texts.

Transferable/Key Skills and other attributes:

- Strengthening one's knowledge in technical terminology;
- Understanding, interpreting and forming technical texts.

Metode poučevanja in učenja:

Seminar
Seminarske vaje.

Learning and teaching methods:

Seminar
Tutorial.

Delež (v %) /

Načini ocenjevanja:

Weight (in %) **Assessment:**

- pisni izpit
- naloge, delo s teksti

50%
50%

- Written examination
- Tasks, work with texts

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. CIMERMAN LÁZÁR, Lenke, RUDAŠ, Jutka. *Zbirka slovensko-madžarskih zemljepisnih izrazov = Szlovén-magyar földrajzi fogalomtár*. 1. natis. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 2003. 22 str. ISBN 961-234-463-9. [COBISS.SI-ID [125752064](#)]
2. RUDAŠ, Jutka. Literatura - kultura - (kon)tekst. V: JESENŠEK, Marko (ur.), ŠTUHEC, Miran (ur.). Mednarodni znanstveni simpozij Večjezičnost v Evropski zvezi, Maribor, 13. - 15. novembra 2008. *Zbornik povzetkov*. Maribor: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, 2008, str. 85-86. [COBISS.SI-ID [16337928](#)]